

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

25

86. Jahrgang Donnerstag, 20. Juni 1968

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich



## Dosieren

## Mischen

## Steuern

### Automatisieren

von Dosier-, Misch- und allgemeinen Fabrikationsprozessen, sowie Beschickungsanlagen  
inkl. Produktionskontrolle und Materialverbrauch



36-33

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bührle & Co., 8050 Zürich

Abteilung Programmsteuerungen Telephon 051 46 36 10

### Inhalt

Vorwort. Von R. Dellspurger . . . . .	443
Gründung eines Weltverbandes der Ingenieurorganisationen . . . . .	443
EUSEC und FEANI. Von G. Wüstemann	443
Verteilung und Beschaffung technischer Informationen. Von G. F. Gainsborough	445
Neue Richtungen in der Ausbildung von Ingenieuren. Von J.-E. Jansson . . . . .	446
Die Rolle der Ingenieurvereine bei der Behandlung von nationalen Problemen. Von W. J. Harris Jr. . . . .	448
Das Europäische Register der höheren technischen Berufe. Von G. Wüstemann	450
Das urheberrechtlich schützbare Werk. Von R. Blum . . . . .	452
Bildbeilagen:	
Brücken und Strassen . . . . . Tafel	5
Lawinenverbauungen . . . . . Tafel	6
Nordafrikanische Bauten . . . . . Tafeln 7—10	
Schiltorn; KW Säckingen . . . . . Tafel	11
Industriebau . . . . . Tafel	12

### Wettbewerbe

Kathol. Kirchgemeindezentrum St. Anton in Zürich . . . . .	453
Schwimmabdanlage in Prilly . . . . .	454

### Mitteilungen aus der GEP

Richard Heierli Professor an der ETH	454
--------------------------------------	-----

### Mitteilungen aus dem SIA

SIA-Haus-AG . . . . .	454
FGBH, Exkursion Nationalstrassenbrücken im Aargau . . . . .	454

### Mitteilungen aus der ASIC

Generalversammlung vom 24. 5. 68 . . .	454
--	-----

### Ankündigungen

Sommertagung der VfU auf dem Seelisberg. Vortragstagung SSM und SVMT. Graphische Sammlung der ETH, Zürich. Vortragskalender . . . . .	454
---	-----

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Briefpostadresse: 8021 Zürich, Postfach  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6 110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG  
8001 Zürich, Limmatquai 94  
Briefpostadresse: 8023 Zürich, Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

---

## **GC-Metallfassadenbau**

---

Geschäftshaus Kleider-Frey AG, St. Gallen  
Danzeisen und Voser, Architekten SIA, St. Gallen  
Metallfassade mit vorfabrizierten Brüstungselementen  
Äussere Verkleidung aus Peralumanblech  
Leichtmetallfenster mit Verbundverglasung  
Aussen montierte Rafflamellenstoren als Sonnenschutz

**Kurze Bauzeit**  
**Raumsparende Konstruktion**  
**Unterhaltsfreie Oberflächen**  
**Zeitgemässe Gestaltung**  
**Geilinger & Co. Winterthur**

---



# Permalux

**farbiges  
Aluminium  
mit  
lichtbeständiger  
Eigenfärbung**



# Permalux®

ein neues  
Alusuisse-  
Verfahren

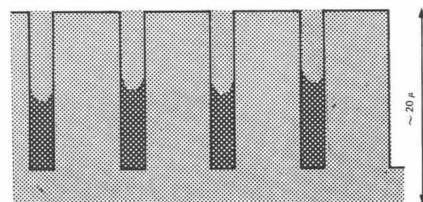
hartanodisiertes  
farbiges Aluminium mit  
lichtbeständiger  
Eigenfärbung

Architekten können jetzt auch in der Aussenarchitektur ohne Bedenken farbiges Aluminium einsetzen. Dies wird durch bestimmte, für die Behandlung im Permalux-Bad geeignete Alusuisse-Legierungen ermöglicht. Bisher war zur Erzeugung farbiger Oxidschichten ein zusätzlicher Arbeitsgang (Einfärben) notwendig. Dabei wurde der üblicherweise im GS(Gleichstrom-Schwefelsäure)-Bad erhaltenen farblosen Oxidschicht mittels organischer bzw. anorganischer Farbstoffe oder elektrolytischer Abscheidungen von Metallsalzlösungen der gewünschte Farbton gegeben. Im Gegensatz zu diesen Einfärbemethoden lassen sich jetzt durch besondere Anodisierverfahren, die mit Spezial-elektrolyten arbeiten, harte Oxidschichten mit natürlicher Eigenfärbung erzeugen.

Die Alusuisse hat ein eigenes Verfahren zur Herstellung solcher eigenfarbener Oxidschichten entwickelt und patentieren lassen: das Permalux-Verfahren. Mit diesem erhält man eine Farbskala, die von neusilbernen über bronzene und dunkelbronze Töne bis zu Schwarz reicht. Das Permalux-Verfahren macht also jede zusätzliche Färbebehandlung nach der anodischen Oxydation überflüssig.

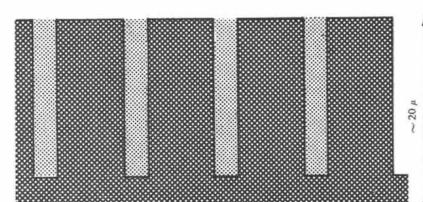
Schematische  
Darstellung der  
anodischen  
Oxidschicht

Bei den Einfärbeverfahren setzt sich der Farbstoff in den Poren der Oxidschicht ab.



kein Permalux

Eine nach dem Permalux-Verfahren hartenodisierte Oberfläche (Oxidschicht) mit natürlicher, legierungsbedingter Eigenfärbung



Permalux

harte,  
abriebfeste  
Oberfläche

Sie ist besonders  
witterungsbeständig, mit  
gutem Selbstreinigungs-  
effekt

absolut  
lichtechte  
Farben

Permaluxfarben werden  
durch natürliche  
Eigenfärbung erzeugt  
(kein Einfärben)

Mit dem Permalux-Bad lassen sich fünf Grundfarben erzeugen. Ausschlaggebend für den Farbton ist neben den Anodisierbedingungen die jeweils verwendete Alusuisse-Legierung.

Die für dieses Verfahren geeigneten Werkstoffe unterscheiden sich von den normal üblichen durch enger gefasste Grenzen in der Zusammensetzung. Zudem unterliegen sie speziellen Herstellungsbedingungen.

Auch Zwischentöne sind herstellbar. Dazu bedarf es allerdings besonderer Vereinbarungen mit der Oxydationsanstalt.

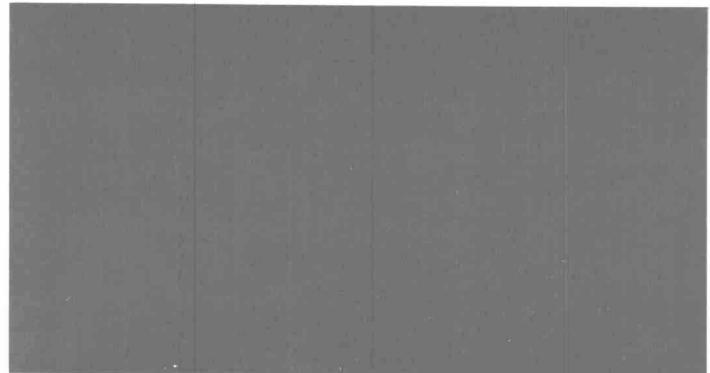
Grundsätzlich soll vor Ausführung eines Auftrages die Oxydationsanstalt Ausfallmuster – nach Möglichkeit in Originalgrösse – herstellen. Sie dienen der Beurteilung der Farbwirkung des Fertigteils. Es ist zu empfehlen, bei dieser Gelegenheit gleichzeitig die in bezug auf Farbabweichungen möglichen Toleranzen zu vereinbaren. Die auf diese Weise dem Auftrag zugrunde gelegten Muster dienen später zur Vergleichskontrolle. Diese sollte nur bei Tageslicht, nach Möglichkeit jedoch nicht in der grellen Sonne erfolgen.

Farbskala	Farbton	Werkstoff	Zustand
-----------	---------	-----------	---------

Bleche	1 Neusilber 2 Hellbronze 3 Mittelbronze 4 Dunkelbronze 5 Schwarz	Peraluman-15 Peraluman-15 Peraluman-15 Peraluman-15 Aluman	½ hart ½ hart ½ hart ½ hart ½ hart
--------	--	--	--

Profile	1 Neusilber 2 Hellbronze 3 Mittelbronze 4 Dunkelbronze 5 Schwarz	Extrudal Extrudal Extrudal Extrudal Anticorodal	warm ausg. warm ausg. warm ausg. warm ausg. warm ausg.
---------	--	---	--

Bei Materialbestellungen ist anzugeben dass das Material für anodische Behandlung nach dem patentierten Permalux-Verfahren bestimmt ist.



1

## Richtlinien für Architekten und Metallbauer

Es ist möglich, dass nach dem Zusammenstellen einzelner Bauelemente aus Permalux-anodisierten Teilen, insbesondere bei der Kombination von Blechen und Profilen, je nach Blickwinkel und Lichtintensität kleine Farbunterschiede sichtbar werden. Diese Erscheinung wird kaum von Bedeutung sein, wenn ihr bereits bei der Projektierung Rechnung getragen wird. Vor allem sollte man bei grossen Flächen darauf achten, dass eine Aufgliederung durch schattenbildende Fugen oder vorstehende Profile vorgesehen wird.



2

## Oberflächen- Behandlung

Das Aussehen von im normalen GS-Bad anodisch oxidierten Aluminium-Teilen wird grundsätzlich vom Oberflächenzustand vor dem Anodisieren bestimmt das heisst matte Flächen bleiben matt, polierte mehr oder weniger glänzend. Da die beim Farbanodisieren entstehenden Oxidschichten aber undurchsichtig sind, vermindert sich beim Permalux-Verfahren der Glanz polierter Oberflächen. Die für die Behandlung im Permalux-Bad bestimmten Bleche und Profile werden in einer Qualität angeliefert, die ausser einer Entfettung und kurzem Beizen keine weitere Vorbehandlung mehr erfordert, sofern nicht durch die Werkstattbehandlung auf der Oberfläche störende Kratzer u.a.m. entstanden sind. Wo an das dekorative Aussehen der im Permalux-Bad anodisch oxidierten Teile besonders hohe Ansprüche gestellt werden, ist ein Schleifen, Bürsten oder Polieren der Sichtflächen zu empfehlen.



3

## Schutz während der Montage

Wie bei allen in der Außenarchitektur verwendeten Aluminiumteilen empfiehlt es sich auch für Permalux-anodisierte Bauelemente, deren Oberfläche während den Arbeiten am Bau mit einem vorübergehenden Schutz gegen die Einwirkung von Kalk-, Mörtel- oder Zementspritzer zu versehen. Dafür eignen sich Abziehhölze oder entsprechend breite Klebestreifen. Diese schützen auch vor dem Verkratzen der Oberflächen bei der Lagerung bzw. dem Transport zur Baustelle.



4

## Reinigung und Pflege

Um das gute Aussehen farbanodisierter Teile auch bei Außenanwendungen auf die Dauer zu erhalten, wird empfohlen, in gewissen Abständen eine Reinigung durchzuführen. Die Länge der Zeitabstände richtet sich dabei im wesentlichen nach den örtlich herrschenden atmosphärischen Bedingungen. Hinweise über geeignete Reinigungsmethoden sind in unserem Merkblatt «Reinigung und Pflege von Aluminium» enthalten.



5

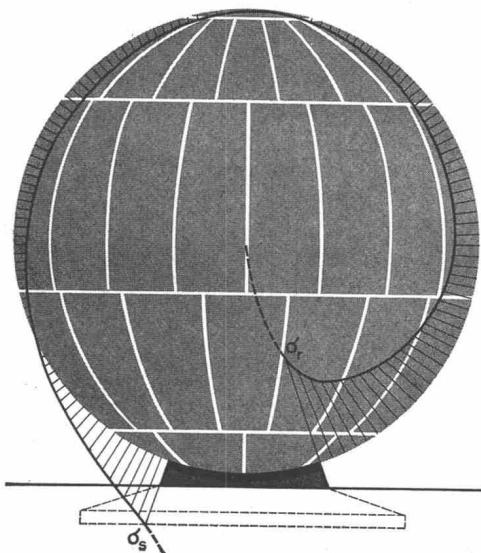


**Schweizerische  
Aluminium AG**

**Verkaufsabteilung  
8048 Zürich  
Buckhauserstrasse 11  
Telefon 051 54 80 80  
Telegramm Alusuisse  
Telex 52310**

**Speicherung von technischen Gasen  
und Flüssigkeiten  
bei grossem Volumen und hohen Drücken**

# **Kugelbehälter mit zentraler Tieflagerung**



## **Funktionsgerechte Lagerung**

Die Tieflagerung *System Buss* ist so dimensioniert, dass bei höchster Belastung die ideale Spannungsverteilung vorhanden ist. Jede weitere Vergrösserung der Lagerfläche würde die zwängungsfreie Verformung der Schale behindern.

## **Hochelastisch und kraftschlüssig durch Kunststoffbettung**

Die Kugelschale ist mit dem Fundament durch eine hochwirksame orthotrope Kunststoffschicht kraftschlüssig verbunden. Diese Zwischenschicht gewährleistet gleichzeitig eine unbehinderte Verformung in der Schalenebene.

## **Unempfindlich gegen Bodensenkung**

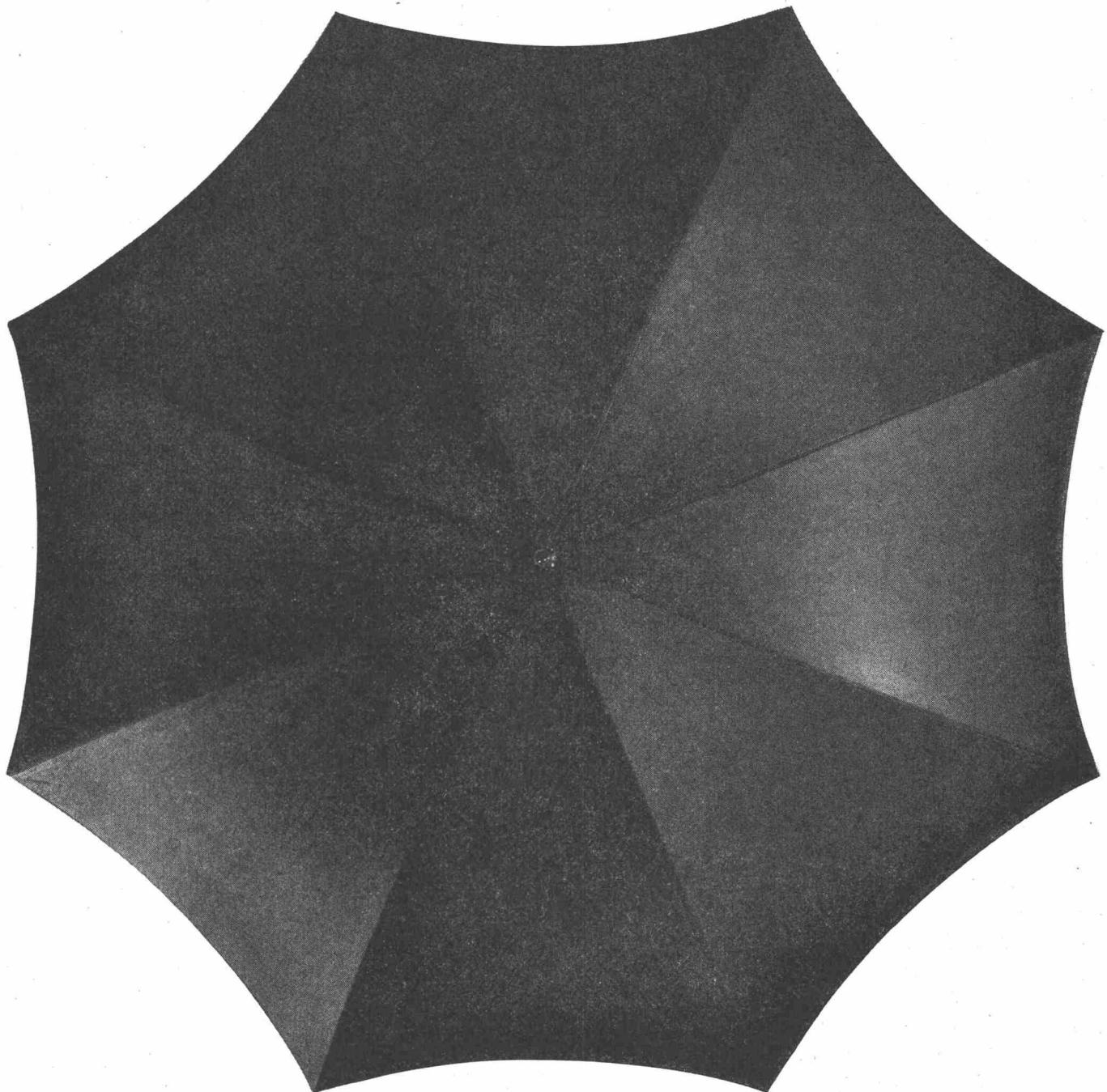
Die zentrale Tieflagerung *System Buss* ist «statisch bestimmt» und damit setzungs-unempfindlich. Bei minimalem Platzbedarf bietet sie ein Maximum an frei zugänglicher Oberfläche.

## **Hermetisch isolierende Verbundbauweise**

Die Bauweise *System Buss* trägt dem Korrosionsschutz in Stadt- und Industriegebieten in idealer Weise Rechnung. Der hermetische Abschluss der Lagerfläche bietet absoluten Schutz gegen atmosphärische und elektrolytische Korrosion. Es besteht kein Kontakt mit feuchten oder körnigen Stoffen, deshalb kein mechanischer Abrieb des Oberflächenschutzes.

**BUSS**

**Buss AG Basel  
Werk in Pratteln  
Tel. 061 815441**



**Auch  
1000 Schirme  
ersetzen nicht  
Sika 101**

Auch 100000 oder sogar 1 Million Schirme können den Sika-101-Schirm nicht ersetzen. Sika 101 ist und bleibt ein ganz aussergewöhnlicher Schirm. Der Sika-101-Schirm hat mit Ihrem Schirm nur eines gemeinsam: Die Vorsorge. Mit der Anschaffung Ihres Schirmes haben Sie vorge-

sorgt für den Fall, dass es regnet. Das ist weise und klug. Sie müssen nämlich jährlich über 120 mal (so lehrt uns die Wettererfahrung) auf Ihren Schirm zurückgreifen. Auf den Sika-101-Schirm – und da liegt der Unterschied – müssen Sie aber nur 1 mal zurückgreifen: dann, wenn Sie bauen; dann

bleibt er aufgespannt und schützt für immer. Er schirmt Sie (d. h. Ihr Bauwerk) vor Überraschungen, er gibt Ihnen Sicherheit. Lesen Sie, was Ihnen dieser Sika-101-Schirm aus seinem Leben in der Unterwelt (sein Einsatz ist meistens unter der Erdoberfläche) zu erzählen hat:



Sehr geehrte Herren,

Wasser und Feuchtigkeit ist kein Neuland mehr für die Bauwelt – aber immer noch ein Problem. Die Entwicklung in der Chemie hat eine Fülle von neuen Materialien gebracht. Zu den klassischen Methoden der Wasserdichtigkeit gehören mein älterer Bruder, der bewährte Sika-1-Putz, zu dem sich nebst den elastischen bitumengebundenen Abdichtungen in den letzten 10 Jahren die Methode des Plastocrete-N (DM)-Sperrbeton (mein jüngerer Bruder) gesellte.

Ich selbst bin das jüngste Glied in der langen Reihe der Sika-Wasserabdichtungen und heisse:

## Sika 101

Im Zuge der allgemeinen Baurationalisierung, als raum- und arbeitssparender, äusserst wirtschaftlicher Fertigmörtel in unserer Forschungsabteilung entwickelt, beruht meine Wirksamkeit einerseits auf der Möglichkeit die Wirkstoffe in die Unterlage eindringen zu lassen, andererseits auf der äusserst konzentrierten Bildung eines Sperrriegels in der dünnen Beschichtung. Obwohl man sagt Sika 101 ist ein neues Produkt, möchte ich beifügen, dass ich mich als eine Ergänzung zu den Sika-Wasserabdichtungen betrachte. Selbst über meine eigenen Vorzüge zu sprechen wäre unfein, dies überlasse ich den andern.

Bescheidenheit ist eine Zier, aber man sollte sein Licht auch nicht unter den Scheffel stellen, denn Sika 101 hat eine Palette von aussergewöhnlichen Vorzügen.

Sika 101 ist ein Fertigmörtel und sorgt für eine bis anhin nicht erreichte permanente und sichere Wasserdichtigkeit. Jedes zementgebundene Bauwerk im Hoch- und Tiefbau, im Wasserbau usw. wird mit dem gebrauchsfertigen Dichtungsmörtel Sika 101 dauernd isoliert. Enorm ist die Haftfestigkeit, der Dauerschutz vor aggressiven Einflüssen und der zusätzliche Frostschutz für Ihr Bauwerk – und das Wichtigste: eine rationelle Verarbeitung und Anwendung mit dem gebräuchlichen Bauinventar.

Die starre Flächenisolierung Sika 101 gegen Wasser und Feuchtigkeit ist sowohl für eine Anwendung bei Neukonstruktionen wie auch für die Sanierung von Altbauten gleich gut geeignet.

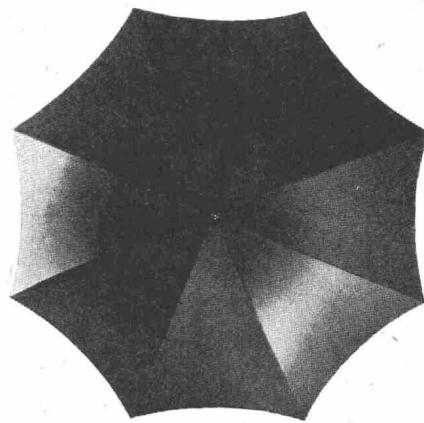
Die Verarbeitung von Sika-101-Fertigmörtel erfordert etwelche Instruktionen und Erfahrung und bleibt deshalb eine Applikation für von Sika geschulte Spezialisten.

Ich bin stolz, dass man so viel Gutes über mich sprechen kann. Haben Sie Abdichtungsprobleme, rufen Sie mich an oder schicken Sie mir untenstehenden Coupon zu.

Mit freundlichen Grüissen

## Sika 101

'Der Schirm aller Schirme'



Ich wünsche eine unverbindliche fachtechnische Auskunft über mein Abdichtungsproblem.

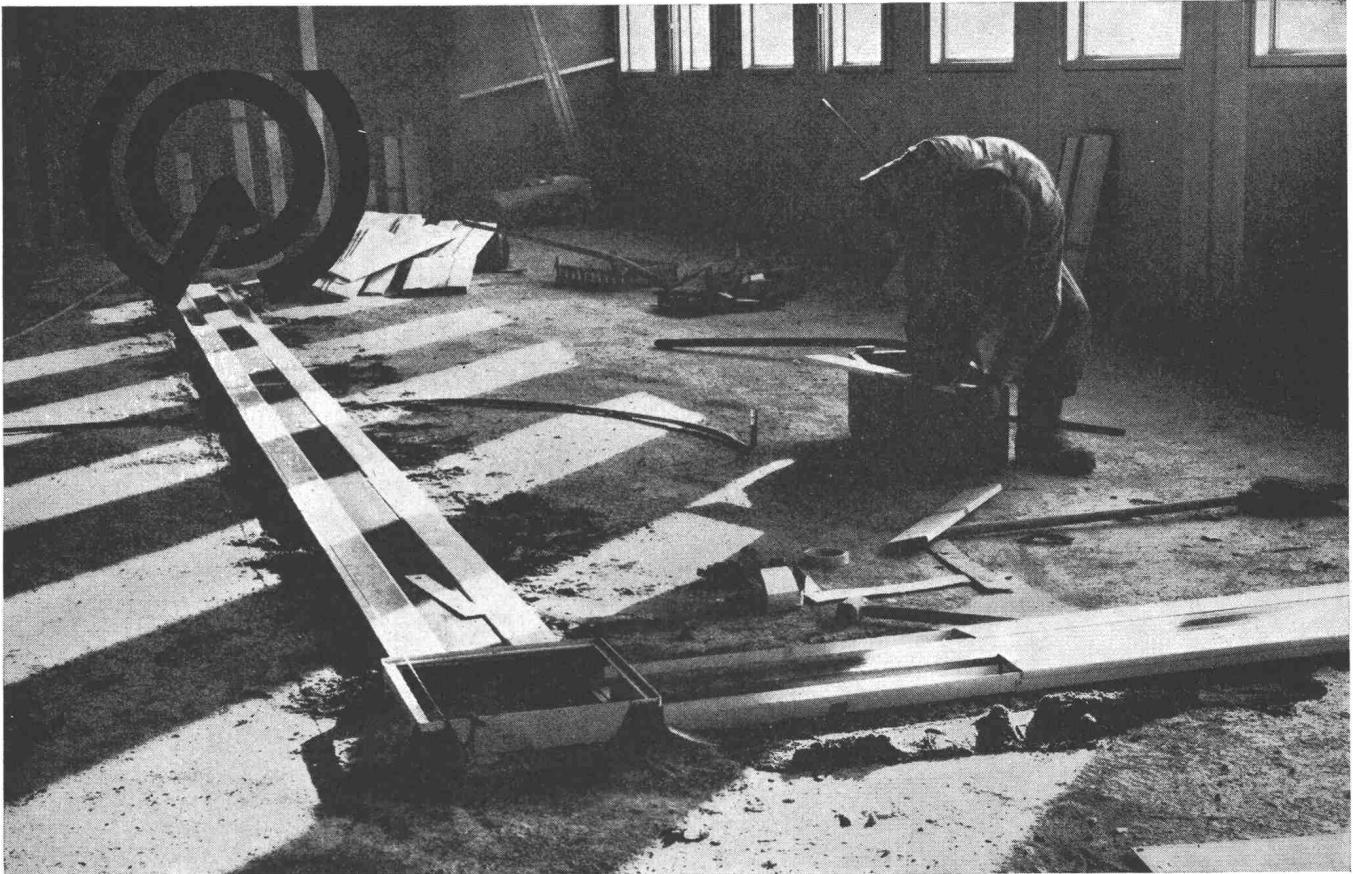
Name:

Beruf:

Adresse:

Kaspar Winkler + Co., 8048 Zürich, Tel. 051 62 40 40





## Bodenkanäle

unterteilt zur getrennten Führung der Starkstrom-, Schwachstrom- und Telephonkabel.

Die Bodenkanäle werden auf dem Rohbetonboden verlegt und im Betonüberzug eingegossen, sodass sie nach Fertigstellung des Fussbodens ca. 2-3cm unter der Oberfläche liegen. Mit einem geeigneten Bohrer können sie jederzeit an beliebiger Stelle angebohrt und mit Anschlussaufsätzen versehen werden. Damit sie gut angebohrt werden können, besitzen sie eine Abdeckung aus Hart-PVC und zur einfachen und soliden Befestigung der Anschlussaufsätze verfügen sie über eine Ankertschiene.

Die Bodenkanäle werden in verschiedenen Abmessungen hergestellt. Sie sind von der PTT zugelassen und von der EMPA geprüft.

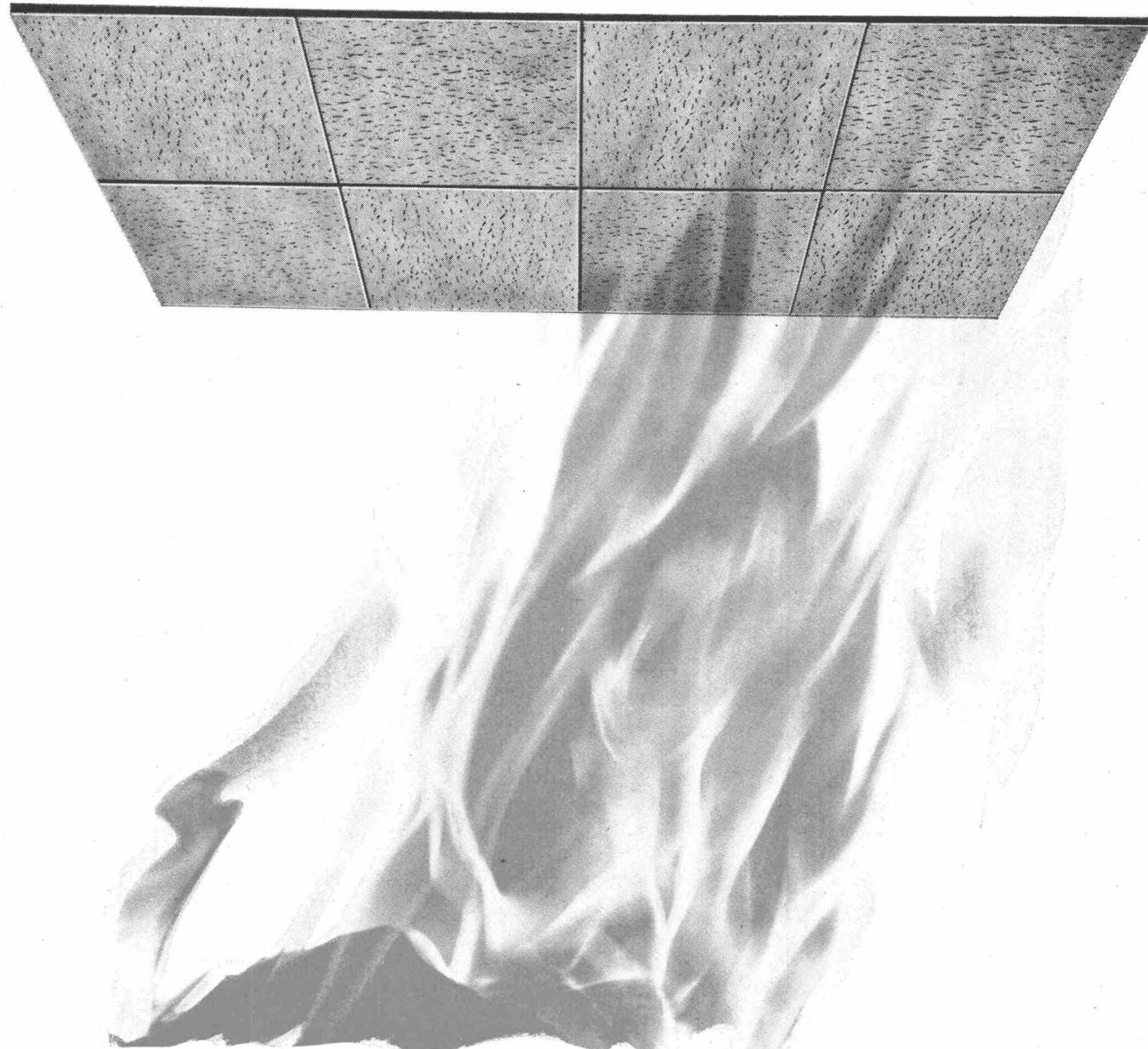
Vorteile: einfache Planung, rasche Verlegung,  
viel Reserveraum.

# OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel, 4002 Basel  
Tel. 061/ 23 45 30

**neu**

# Pava-roc, die **unbrennbare** Mineralfaserplatte



Pava-roc, die ideale Decken- und  
Wandverkleidungsplatte

- unbrennbar (EMPA-geprüft)
- wärme- und schallisoliert
- neue, dekorative Dessins
- atmungsaktive Plattenoberfläche,  
weiss gespritzt
- rasche, kostensparende Verlegung  
mit Pava-roc Abhängesystem

**pava-roc**

Pavatex AG 8027 Zürich  
Jenatschstrasse 4  
Telefon 051/237676

Ich / Wir wünsche(n)  
 den Prospekt über Pava-roc Mineralfaser-  
platten  
 den kostenlosen Besuch eines technischen  
Beraters

Name / Firma:

Strasse:

Ort:

Einsenden an Pavatex AG, Postfach, 8027 Zürich

**Bon**

# **Raupenlader kosten Geld... sehr viel Geld sogar.**

*Der Bauunternehmer weiss das. Ist es deshalb verwunderlich, wenn bei der Anschaffung kritisch geprüft wird? Auf Herz und Nieren sozusagen. Mit Recht! Schliesslich möchte man für sein gutes Geld einen reellen Gegenwert.*

*Prüfen Sie also kritisch. Prüfen Sie bei nächster Gelegenheit einen «INTERNATIONAL» Raupenlader.*

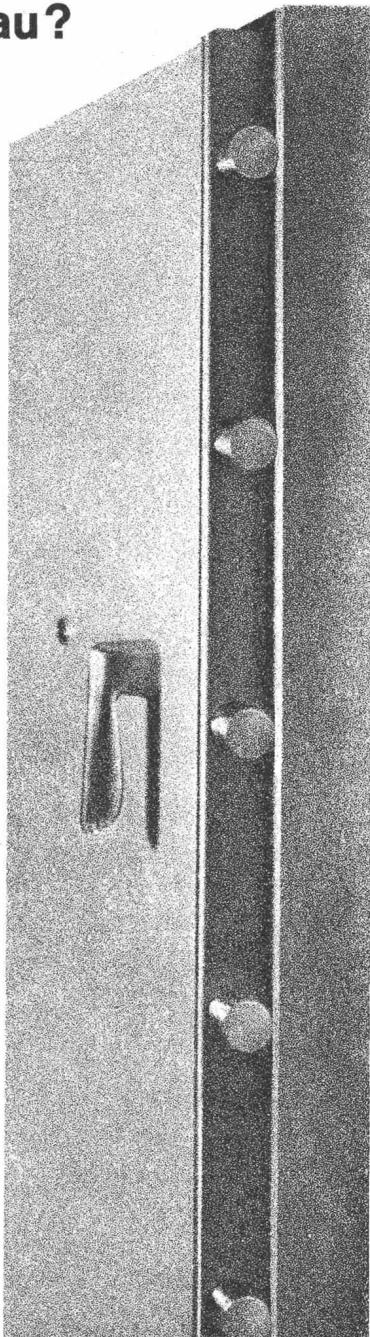
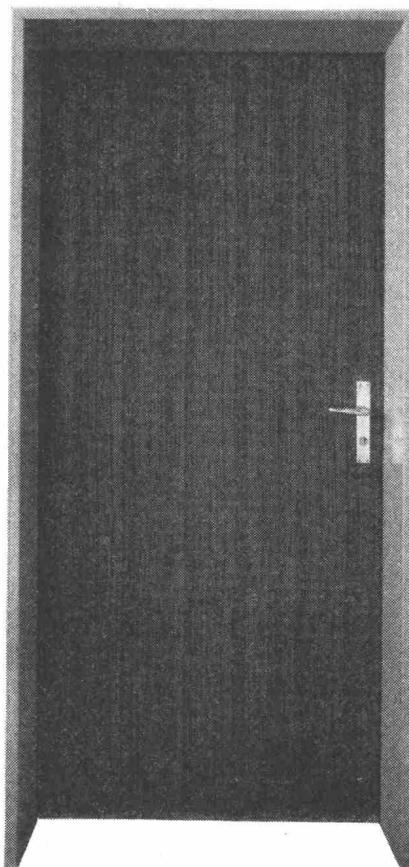
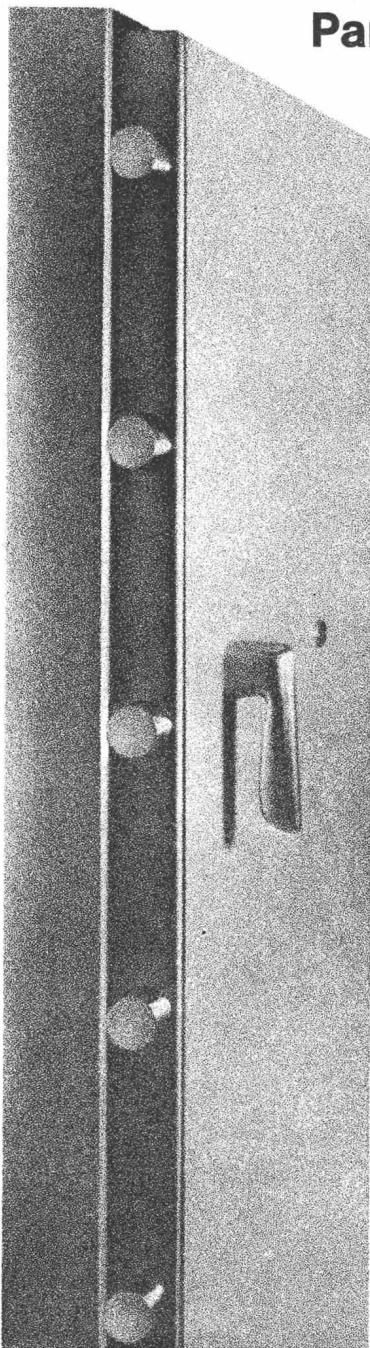
*(Übrigens einziger Lader mit Planeten-Lenkung und Planeten-Endantrieb). Sie werden ohne Zweifel feststellen:  
Ein tatsächlicher Gegenwert!*



**U. Rohrer-Marti AG  
Baumaschinen  
3052 Zollikofen/Be  
Tel. 031·571157**

## Panzertüren im Wohnungsbau?

Kommt es bei einer Tür auf ganz besondere Stabilität, Widerstandsfähigkeit, Abdichtung und Formgebung an, erfüllt die **NT-Stahlzarge** ihren Zweck. Das ebenso schöne wie anpassungsfähige Wohnungstür-element entspricht **allen** Ansprüchen. NT-Stahlzargen sind elegant, garantieren ausserordentliche Lebensdauer und sind erstaunlich preiswert.



### Die NT-Stahlzarge im Detail:

Die perfekte, erstklassig verzinkte Zarge besteht aus Feinstahlblech und ist mit formschönen Bändern und elektrisch eingeschweißten Mauerankern ausgestattet. Dank PVC-Puffer geräuschloses Schliessen. Auf Wunsch umlaufende Hohldichtungen aus Neopren für zusätzliche Dichtung gegen Zugluft und Schall. Lieferbar in Breiten (Lichtmasse) von 600 bis 900 mm, abgestuft von 50 auf 50 mm und Wandstärken in den gebräuchlichsten Massen von 60 bis 180 mm.

### Dazu die NT-Dienstleistungen:

- Planung und Projektierung
- Montage auf der Baustelle (Versetzen **und** Hintergiessen)
- NT-Service
- Montage auf der Baustelle (Versetzen **und** Hintergiessen)
- NT-Service

### NT-Türblätter nach Wunsch

#### Normalausführung:

Spezialgehärtete Hartfaserplatte (Schweizer Fabrikat) mit astfreiem Rahmenholz verleimt. Oberfläche nach Wahl: grundiert zum Streichen, edelfourniert oder mit PVC-Beschichtung (weiss, grau und auch in Holzdekor). A propos PVC-Beschichtung: Sie ist nicht teurer als ein Kunstharzanstrich. Ihre bedeutenden Vorteile: lichtbeständig, schmutzabweisend und wortungsfrei.

#### Compact-Ausführung:

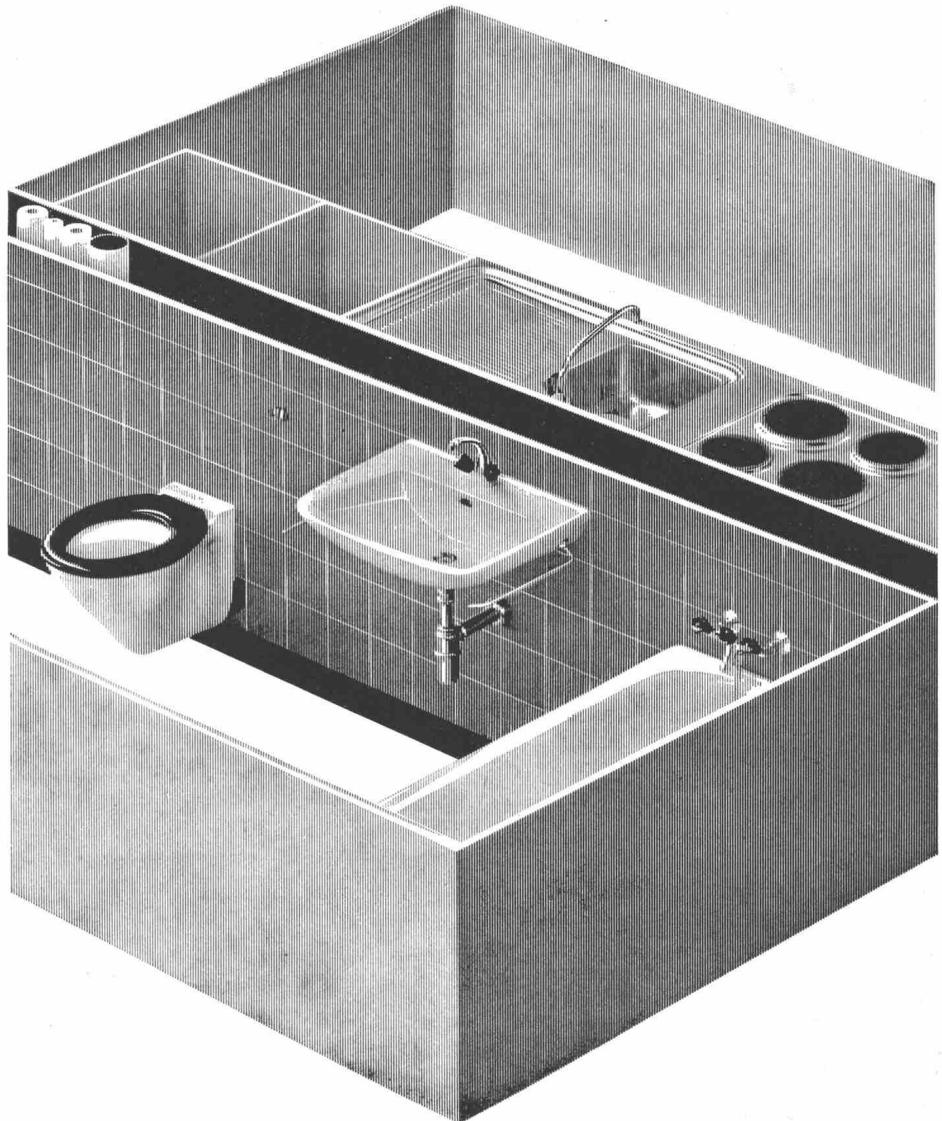
Erhöhte Schall- und Wärmeisolation, feuerhemmend.



**Norm-Tür AG**

**5000 Aarau  
General Guisan-Strasse 52  
Tel. 064 22 35 22**

m 4



## **S** Sanfit verbilligt den Wohnungsbau durch Rationalisierung.

Konsequent rationell durchdacht, erlaubt die Sanfit-Montagemethode den Einbau der kompletten Bad- und Kücheneinrichtung in die fertigerstellten Räume am Ende der Bauzeit. Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Wohnungseinheit erfolgen in einer einzigen, fortlaufenden Arbeitsphase von wenigen Stunden. Die Sanitär-Fertiginstallation Sanfit ist im vorgefertigten Elementbau wie auch bei der konventionellen Bauweise anwendbar. Diese Vorteile und noch viele weitere lassen sich Bauherren und Architekten an einer Musteranlage beim Regionalvertreter zeigen.

*Beratung, Verkauf und Einbau erfolgen durch bestausgewiesene Sanitär-Installationsfirmen in der ganzen Schweiz:* **Aarau:** Ernst Ammann AG, Milchgasse 7, Tel. 064 22 29 66. **Basel:** L.+H. Rosenmund, Riehentorstrasse 17, Tel. 061 33 98 10. **Bern:** Schmid-Bill AG, Haldenstrasse 16, Tel. 031 42 12 86. Arnold Baumann AG, Seftigenstrasse 41, Tel. 031 46 22 77. **Biel:** Pärli + Cie, Renferstrasse 4–6, Tel. 032 4 88 22. **Chur:** Dipl. Ing. E. Willi AG, Ottostrasse 25, Tel. 081 22 86 22. **Liestal:** L.+H. Rosenmund, Gestadeckplatz 6, Tel. 061 84 18 21. **Luzern:** Kramit AG, Fluhmattweg 6, Tel. 041 6 48 03. **Schaffhausen:** Alfred Scherrer AG, Neustadt 57, Tel. 053 5 46 44. **Solothurn:** Urs Arm, Bielstrasse 111, Tel. 065 2 32 97. **St. Gallen:** Heinrich Kreis, Moosstrasse 52, Tel. 071 27 23 11. **Thun:** Arnold Baumann AG, Florastrasse 2, Tel. 033 2 23 76. **Vaduz FL:** Gustav Ospelt, Installationen, Tel. 075 211 55. **Zug:** Wickart AG, St.-Antons-Gasse 5, Tel. 042 4 83 33. **Zürich:** Rothmayr + Co. AG, Hallwylstrasse 71, Tel. 051 27 01 92. **Bezugsquellen nachweis** für alle Regionen der Schweiz durch die Sanfit AG, Frauenfelderstrasse, 8475 Ossingen ZH, Tel. 052 4 18 33.

## SIMIT ist besser!



Nur der SIMIT Hydraulikbagger hat einen dreiteiligen Ausleger.  
Das heisst:

keine unwirtschaftlichen Greifereinsätze mehr

alle Arbeiten werden millimetergenau mit dem Tieflöffel bewältigt

Verspriesungen sind keine Hindernisse; bei einem Spriessabstand von  
mindestens 1,4 m gräbt der SIMIT mit dem Tieflöffel bis 5,7 m senkrecht in  
die Tiefe

erhöhte Beweglichkeit und grosse Tragkraft, bei 7 m Ausladung noch 2,3 t

Der SIMIT Hydraulikbagger ist nicht nur besser, er ist auch billiger. Warum?  
Weil Sie für alle diese Vorteile keinen Mehrpreis bezahlen.

Wählen Sie SIMIT, den einzigen Hydraulikbagger mit dreiteiligem Ausleger.

**rolba**

Rolba AG, Dreikönigstrasse 35, 8039 Zürich, Tel. 051 25 28 64

Die schlagzähe, heute in der Schweiz  
meistverlegte Wellplatte:

# Tettovinyl®

Tettovinyl ist ein Giubiasco-Erzeugnis: getestet, erprobt, bewährt. Hier seine hervorstechenden Eigenschaften.

Lichtdurchlässig, je nach Farbe auch blendfrei oder wärmeabschirmend.

Widerstandsfähig gegen äussere Einflüsse, wie aggressive Gase, Chemikalien, Zementwasser, allgemeine Bewitterung.

Korrosionsfest

Eindeutig schwer brennbar (ohne Mehrpreis, da keine Zusätze), in die Klasse V.2.2.4 eingestuft.

Tettovinyl ist die preisgünstigste korrosionsfeste Lichtquelle in Eternit- und Wellblechdächern.

Lieferbar in sehr gediegenen Farben und in vier Profilen; enthält keine Fasern, ist homogen und angenehm mattglänzend.

Seine Oberfläche ist und bleibt geschlossen, wodurch es kein Wasser aufnimmt und deshalb weder Frostschäden noch Flechtenbildung unterworfen ist.

Bei genügendem Gefälle reinigt es sich durch Regenwasser selbst.

Thermoplastisch verformbar – günstig für die Formung von Anschlüssen.

Von bleibender Solidität – geprüft auf Hagelschlag gemäss EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 32370 vom 24.8.1966 und tragfähig bei Schnee- und Windbelastung.

Kann auf rationelle Art auch doppelt verlegt werden. Das Programm umfasst Doppelplatten, die Kondenssicherheit gewährnen.

Einfache Montage dank geringem Gewicht und leichter Verarbeitbarkeit. Lange Platten lassen Stirnüberlappungen vermeiden. Dank seiner Elastizität anpassungsfähig bis zur Bogenform ohne Haarrissbildung.

Lieferbar in Standard- wie auch in Wunschängen.

Seine Anwendungsgebiete für Dächer, Lichtbänder, Trennwände, Brüstungen, Verkleidungen sind beinahe unbegrenzt.

Der Name Giubiasco bürgt für grösste Erfahrung und guten Service.

Ein zuverlässiges Depositärnetz gewährleistet rasche Lieferung inkl. Zubehörmaterial auf die Baustelle.

Lassen Sie sich durch die untenstehenden Depositäre beraten und verlangen Sie Muster und den ausführlichen Farbprospekt. Auch wir stehen Ihnen mit Rat und technischen Unterlagen zu Ihrer Verfügung.

Tettovinyl – ein Giubiasco-Erzeugnis

**Linoleum AG, Giubiasco**  
**6512 Giubiasco**  
**Telefon 092/512 71**

**Büro Zürich**  
**Tel. 051/25 02 22**

117.7

**Depositärliste:**

Aarau: Richner AG – Aigle: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Basel: Küderli AG – Bellinzona: Cesare Regusci SA; Julius Schoch & Co. – Bern: Baustoffe Bern AG; Bläsi AG – Biel/Bienne: Baubedarf & Holz AG; Notz & Cie. AG – Bulle: J. + A. Glasson SA – Bussigny: Charles Nell SA – Château-d'Oex: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Châtel-St. Denis: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – La Chaux-de-Fonds: Nuding, Matériaux de construction SA – Chur: H. Weber & Co. AG Delémont: Soc. Jurassienne de Construction SA – Fleurier: U. Schmutz (Dépôts Belp + Cressier) – Frenkendorf: Debrunner & Cie. AG – Fribourg: A. Michel SA – Genève: Gétaz, Romang, Ecoffey SA; Noverraz, l'Huillier & Cie. – Giubiasco: Edilcentro SA – Herzogenbuchsee: Baubedarf AG – Lausanne-Bussigny: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Locarno: Frigerio & Co. – Lugano: Molinari SA (+ deposito Bellinzona); Pestalozzi & Co. – Luzern: Sabag + Baumaterial AG – Mendrisio: Mario Rezzonico & Co. – Montreux: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Neuchâtel: Nuding, Matériaux de construction SA – Olten: Moser & Cie. AG – Schlieren: Sponagel AG – Sion: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Solothurn: Bausteinfabrik Solothurn AG – St. Gallen: Debrunner & Cie. AG – Thun: Baumaterial AG – Thusis: Oscar Prevost – Vevey: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Visp: Gétaz, Romang, Ecoffey SA – Weinfelden: Debrunner & Cie. AG – Wetzikon: Syntha AG – Wettingen: Emil Rehle AG – Winterthur: Werner Graf & Co. AG – Yverdon: Carrel SA; Charles Dubath Fils – Zug: Carl Bossard – Zürich: H. & A. Hefti; Küderli AG.

**Giubiasco**  
Linoleum AG, Giubiasco/TI

Was hat ein Mathematiker davon, dass die IBM 1130 setzen kann?  
 Was hat ein Setzer davon, dass die IBM 1130 Statik kann?  
 Was hat ein Statiker davon, dass die IBM 1130 fakturieren kann?  
 Was hat ein Buchhalter davon, dass die IBM 1130 zeichnen kann?  
 Was hat ein Ingenieur davon, dass die IBM 1130 disponieren kann?  
 Was hat ein Disponent davon, dass die IBM 1130 Mathematik kann?

# Den Nutzen haben Sie davon. Denn der Preis wird um so kleiner, je mehr Leute etwas von der IBM 1130 haben.

Eine IBM 1130 kostet beispielsweise 348193 Franken oder 7651 Franken. Je nachdem, ob Sie sie kaufen oder monatsweise mieten. Er ist also recht preiswert, unser Computer für Ingenieure. (Dass dieser Name schon lange nicht mehr stimmt, können Ihnen obige Nicht-Ingenieure bestätigen. Ausserdem wäre ein Computer, den nur Ingenieure gebrauchen können, wesentlich teurer.) Jetzt fragen Sie sich, was er für sein Geld tut.

**Die IBM 1130 arbeitet nach Programmen, die wir für die IBM 1130 entwickelt haben:**

<b>1130 CSMP</b>	Continuous System Modeling Program. Der Digitalrechner simuliert einen Analogrechner und löst gewöhnliche Differentialgleichungen.	<b>1130 WMA</b>	Work Measurement Aids. Damit wird die Produktionsdauer eines Artikels in der Industrie berechnet.
<b>1130 LP-MOSS</b>	Linear Programming, Mathematical Optimization Subroutine System. Optimalisierungsaufgaben werden mit Hilfe der Linearen Programmierung gelöst.	<b>1130 SSP</b>	Scientific Subroutine Package. Das sind 121 Subroutinen aus den Gebieten der Statistik, Matrixalgebra und allgemeiner numerischer Methoden.
<b>1130 TCP</b>	Type Composition Program. Das Programm steuert Setzmaschinen.	<b>1130 MDS</b>	Mechanical Design System. Es berechnet wichtige Maschinenelemente: Federn und Zahnräder.
<b>1130 CSP</b>	Commercial Subroutine Package. Damit löst die 1130 Probleme aus dem kaufmännischen Bereich, zum Beispiel Lohnabrechnungen oder Fakturierungen.	<b>1130 STRESS</b>	Structural Engineering System Solver. Das Programm löst Aufgaben der Stabstatik in zwei und drei Dimensionen.
<b>1130 DPS</b>	Data Presentation System. Es dient der Darstellung von beliebigem Zahlenmaterial in graphischer Form: Als Balkendiagramm, Liniendiagramm oder als perspektivische Zeichnung mit Hilfe des X-Y-Plotters.	<b>1130 COGO</b>	Coordinate Geometry Program. Es löst viele Aufgaben der Vermessungstechnik.
<b>1130 PCS</b>	Project Control System. Es plant und überwacht Projekte mit Hilfe der Netzwerktechnik.	<b>1130 POSD</b>	Program for Optical System Design. Das ist ein Programmssystem zur Berechnung optischer Systeme.
		<b>1130 PS</b>	Plotter Subroutines. Sie helfen beim Programmieren der graphischen Ausgabe mit Hilfe des X-Y-Plotters.

Dies ist nur eine Auswahl aus dem Programm der IBM Programmbibliothek. Nicht jeder braucht alle diese Programme. Aber es ist gut zu wissen, dass man sie bekommt, wenn man sie braucht.

Ein Mathematiker kann SSP/COGO/PS/CSMP/LP-MOSS gebrauchen.

Ein Setzer kann TCP gebrauchen.

Ein Bauingenieur kann SSP/STRESS/COGO/PCS/PS/DPS/CSMP gebrauchen.

Ein Kaufmann kann PCS/PS/DPS/CSP gebrauchen.

Ein Elektro- oder Maschineningenieur kann SSP/COGO/PCS/PS/MDS/CSMP gebrauchen.

Eine Planungsstelle kann SSP/PCS/PS/DPS/LP-MOSS/WMA gebrauchen.

Und wenn Sie nicht ganz sicher sind, ob Sie sich einer dieser Branchen zuordnen können, dann telefonieren Sie uns doch. Zumal es eher möglich ist, dass wir jemanden vergessen, als dass es jemanden nicht gibt, der etwas von der IBM 1130 hat.



## Pyramiden-Oberlichter

Siegfried Keller AG, Wallisellen

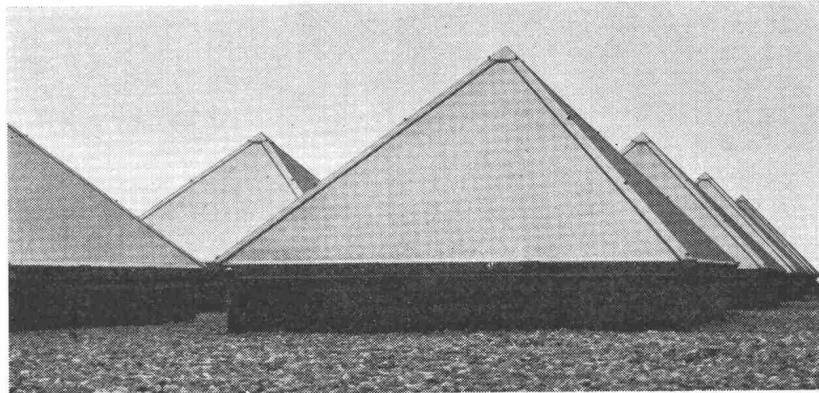
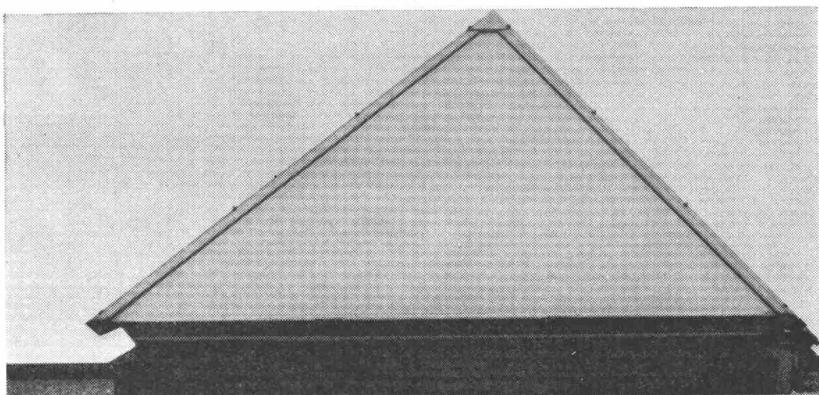
Ein originelles Bauelement. Einfach, formschön und zweckmäßig. In Normgrößen für Lichtmaße 100/100 bis 300/300 cm.

Sie wählen das Glas nach Bedürfnis und Belieben: Drahtglas, Isolierglas, Thermex oder was Sie wollen. Interessant ist auch die Kombination mit deckenbündiger Glasinnendecke.

Pyramiden-Oberlichter sind mit den bewährten Wema-Glasdachsprossen kittlos verglast. Ein stabiler Aufbaurahmen ermöglicht eine einfache Montage auf jeder Zarge aus Beton, aus Holz oder aus vorfabrizierten Formteilen. Alle Konstruktionsteile sind feuerverzinkt. Bewitterte Teile aus Aluman oder nach Wunsch aus Kupfer. Die Normalausführung hat 40° Glasneigung: deshalb geringe Verschmutzung, und der Schnee rutscht immer ab. Kondenswasser tropft nicht in den Raum, sondern wird nach außen abgeleitet. Für den Notfall ist eine große Schwitzwasserrinne da. Übrigens unterliegen Glasoberlichter keinerlei feuerpolizeilichen Einschränkungen. Pyramiden-Oberlichter gibt es auch mit Lüftungsvorrichtung. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

Natürlich bekommen Sie bei uns auch jede andere Art von Glasdächern. Auch Shedfenster, Fassadenfenster, Vordächer, Glastrennwände. Wir stehen zu Ihrer Verfügung, wenn es um Fensterplanung geht.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich  
Telefon 051 93 32 32  
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne  
Téléphone 021 24 94 29



# Ein Bouquet vielfältiger Formen zur Abdichtung

Jetzt sind MEYCO-Fugenbänder in 23 verschiedenen Profilen und Größen erhältlich. Einige davon entfalten sich vor Ihnen. Unser bewährtes Sortiment wurde durch vier neue Profile erweitert. Darunter Oberflächenbänder für wasserseitigen Einbau bei Arbeits- und Dilatationsfugen. Darunter auch Bänder, die speziell für Schlitzschaltungen entwickelt wurden.

MEYCO-Fugenbänder sind das Ergebnis eingehender Versuche in der Praxis. Sie

bieten sichere Gewähr für festen und satten Halt im Beton. So dichten sie wirksam und dauerhaft.

Ob Arbeits- oder Dilatationsfugen, ob Dehn- oder Scherbewegung, MEYCO-Fugenbänder gibt es für jede Aufgabe, für alle Beanspruchungen.

Verlangen Sie heute noch unsere aufschlussreichen und für die Bestimmung des Anwendungsbereichs praktischen Unterlagen.

## MEYCO-Fugenbänder

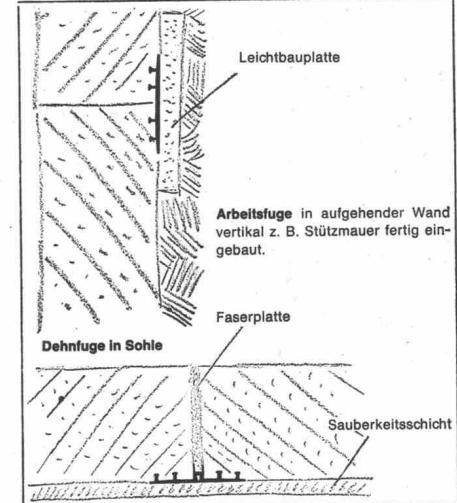
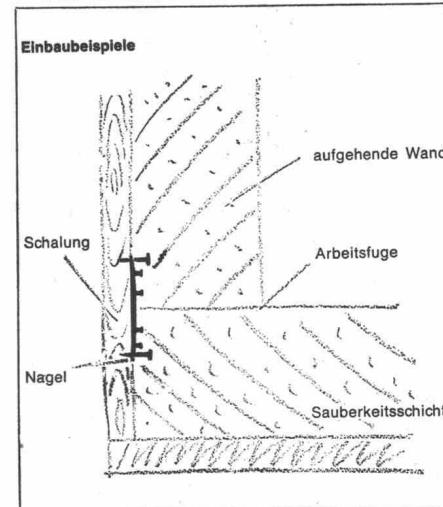
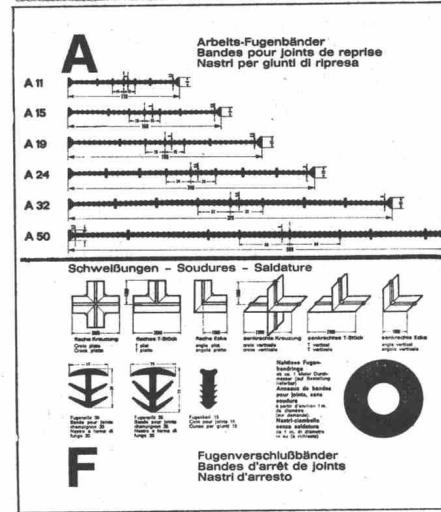
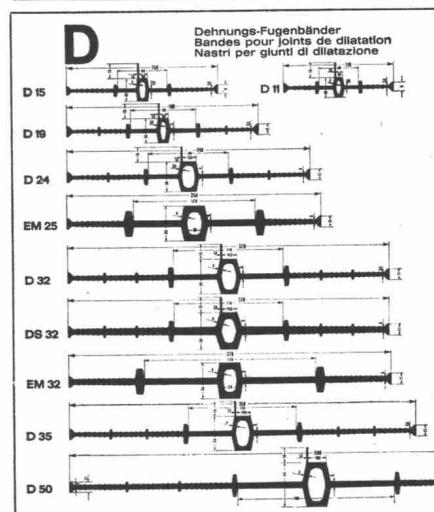
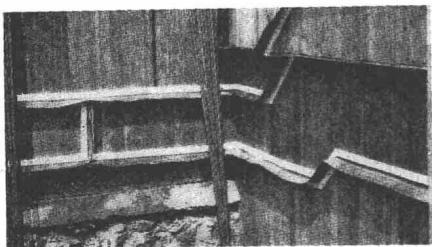
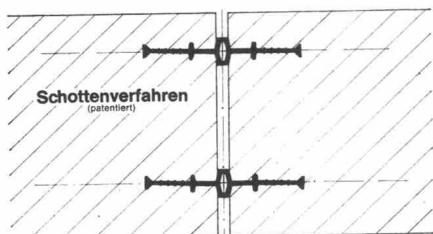
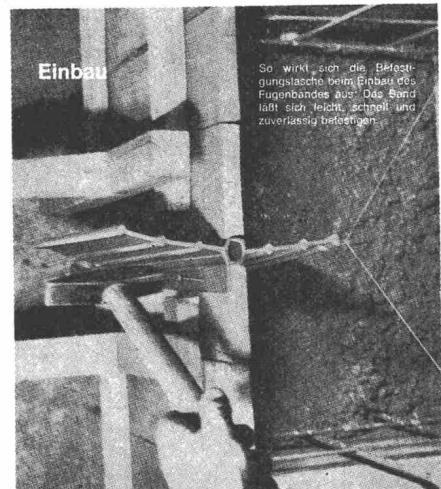


**MEYNADIER**

MEYNADIER + Cie AG, Zürich, Lausanne, Bern, Luzern,  
Bellinzona, Chur.



# Sicherheit mit Tricosal



**Fugenband-Profilblatt**  
**Tableau des profils de bandes pour joints**  
**Tabella dei profili di nastri per giunti**



**Bau-Chemie AG**  
**Basel**

Rütistrasse 50  
Telefon: 061-230016

**tricosal**

®

# VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

**Baumaschinen  
Krane und  
Förderanlagen**

**Armierungsstäbe**

**Ablaufleitungen  
aus Gusseisen, Stahl  
und Kunststoff**

**Schachtabdeckungen  
Druckrohre  
und Formstücke  
aus Gusseisen**

**Heizkessel  
Heizkörper und  
Heizwände**

535-1

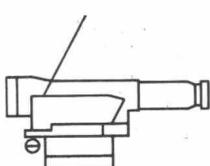
VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

# Was

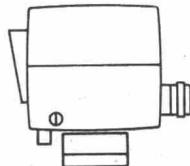
## ist Ihnen das auf rechte Fernrohr bild wert?



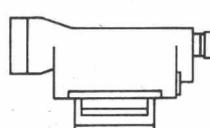
Beim Nivellieren nicht mehr umdenken müssen (oben = unten, links = rechts), bedeutet rascheren Arbeitsfortschritt und weniger Fehlablesungen. Es heißt aber auch, daß selbst ungeübte Beobachter im Handumdrehen mit dem Instrument vertraut sind. Das ist schon etwas wert. Zum mindesten den bescheidenen Mehrpreis, den Sie dafür auszulegen haben. Für alle Bau- und Ingenieurarbeiten gibt es jetzt Kern-GK-Nivelliere mit aufrechtem Fernrohrbild. GK heißt Gelenkkopfstativ; es macht die Fußschrauben am Instrument überflüssig und ermöglicht sekundenschnelles Grobhorizontieren. Aufrechtes Fernrohrbild und Gelenkkopfstativ: die ideale Kombination für unerreicht einfaches und rasches Arbeiten.



**Kern GK 0-E**  
Einfaches Baunivellier  
mit aufrechtem Fernrohrbild;  
mittlerer Fehler  
für 1 km Doppelnivellement  $\pm 7 \text{ mm}$



**Kern GK 1-A**  
Automatisches Ingenieur-nivellier  
mit aufrechtem Fernrohrbild;  
mittlerer Fehler  
für 1 km Doppelnivellement  $\pm 2,5 \text{ mm}$



**Kern GK 23-E**  
Ingenieur-nivellier mit aufrechtem  
Fernrohrbild; mittlerer Fehler für  
1 km Doppelnivellement  $\pm 0,5 \text{ mm}$   
(mit Mikrometer und Invarmire)



Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre über Kern GK-Nivelliere.

Name:

Beruf:

Adresse:

Bitte diesen Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG, 5001 Aarau, senden.

Natürlich prüfen wir unsere GEBERIT-Formstücke nicht auf diese Weise. Sondern wir füllen sie immer wieder bis zum Rand mit Wasser, verschliessen sie und legen sie in die Tiefkühltruhe. Im gefrorenen Zustand werden sie dann den härtesten Schlägen ausgesetzt. Aber das Material bricht nicht. Das beweist zweierlei: GEBERIT-Installationen sind absolut gefrierfest und halten dabei selbst härtesten Beanspruchungen stand. GEBERIT-Ablauf-Installationen sind aber auch heisswasserbeständig.

Temperaturen bis zu 100° C und selbst kurze Dampfstoßse können ihnen nichts schaden. Auch für Sie gilt also: GEBERIT bedeutet Sicherheit für Jahrzehnte.

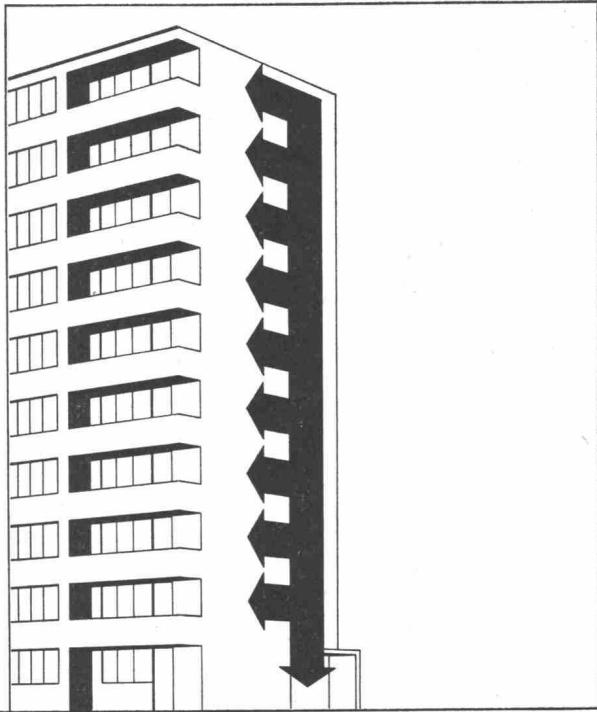


GEBERT + CIE 8640 Rapperswil  
am Zürichsee Telefon 055 20344

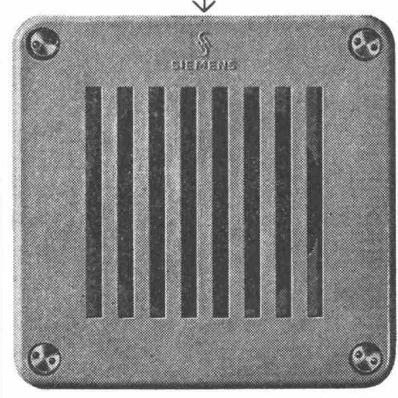
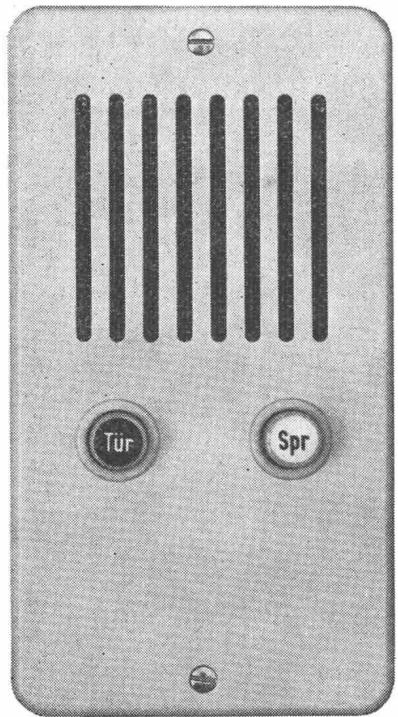
## Eisgekühlt.

(GEBERIT - kälte - und  
hitzebeständig)





Transistorisierte Tür-Wechsel-sprechanlage mit uP-Hausstellen und automatischer Abschaltung.



## Türsprech-anlagen

(jetzt in zwei Ausführungen)

### Siemens-Vorteile:

- robuste Apparate,
- hohe Betriebssicherheit
- angenehm zu bedienen
- einfache Installation  
(keine abgeschirmten Leitungen)
- alle Apparate sind mit  
Türöffnertaste ausgerüstet
- Siemens hat über 30 Jahre  
Erfahrung im Bau von Türsprech-anlagen

Wir beraten Sie gerne.

### Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG

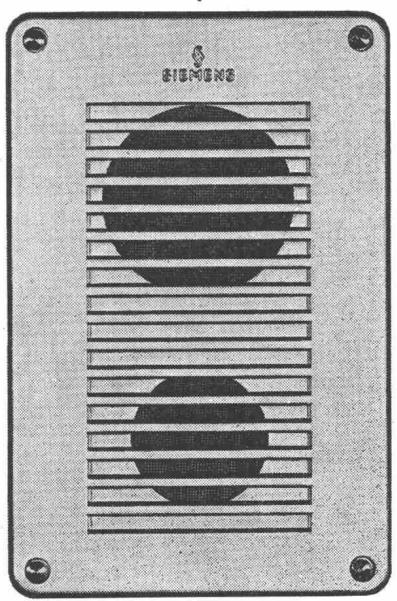
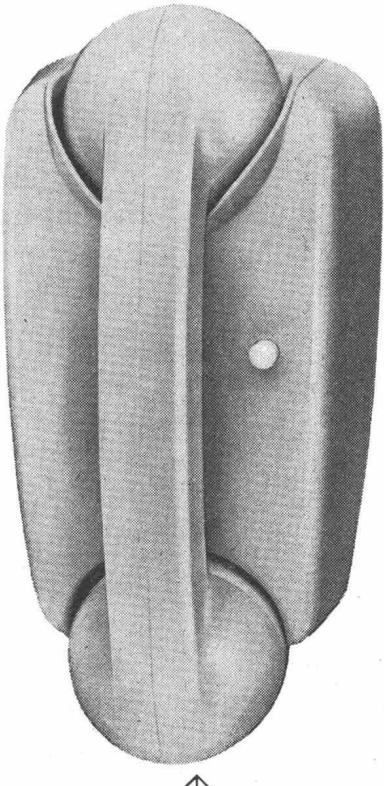
8021 Zürich, Löwenstrasse 35  
Telephon 051/25 36 00

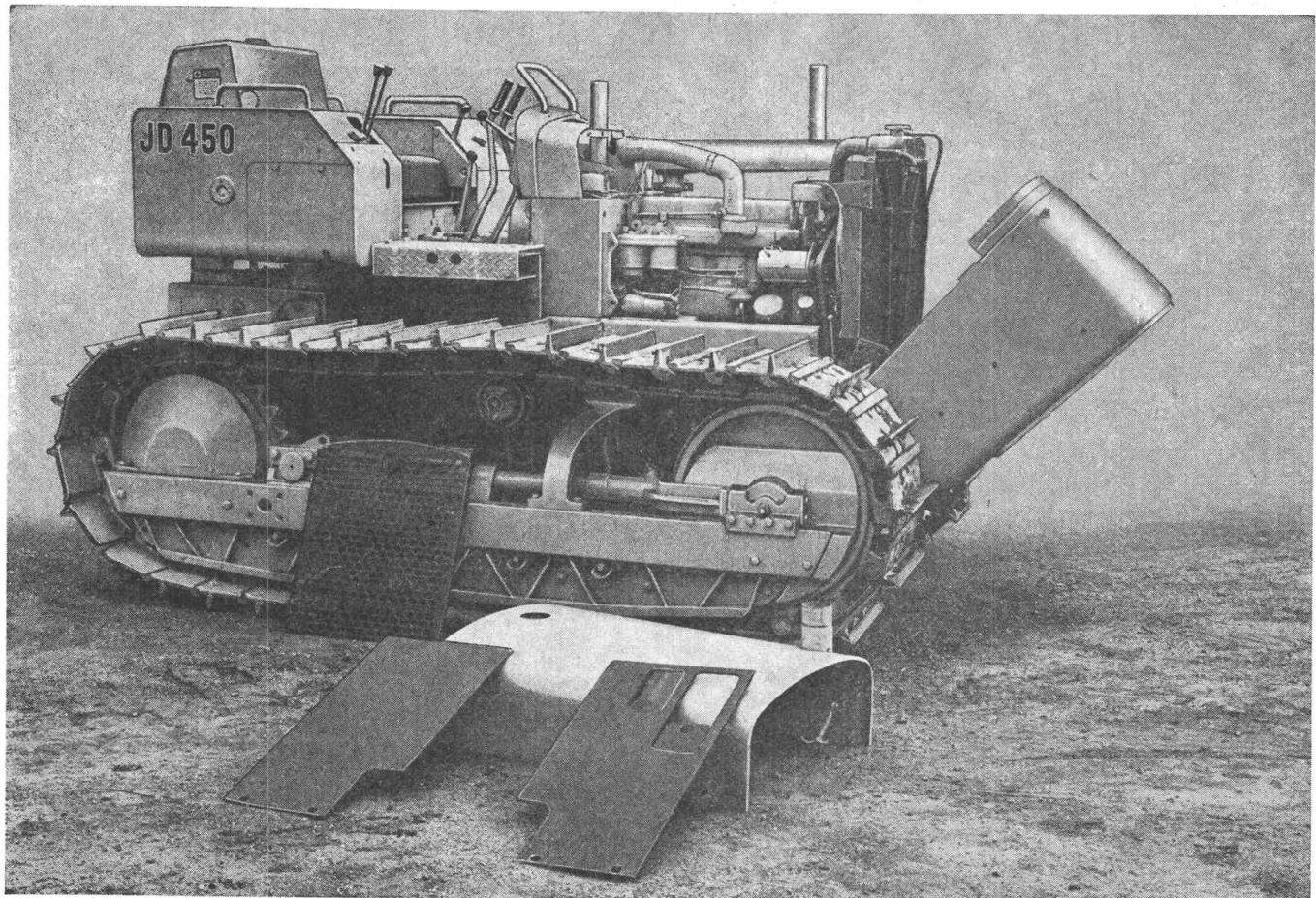
3001 Bern, Bubenbergplatz 11  
Telephon 031/22 12 11

1020 Renens  
42, Rue du Bugnon  
Téléphone 031/34 96 31

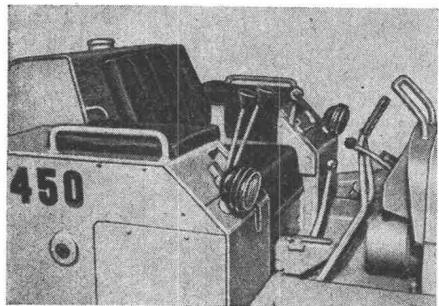
**SIEMENS**

Türsprechanlage auf Telephon-basis mit aP-Hausstellen.





# Die neuen John Deere-Raupen — Kraft und Perfektion in der 45- und 60-PS-Klasse



Diese Raupen bringen Ihnen mehr Gewinn — wo immer sie arbeiten. Sie sind für hohe Leistungen und flüssiges Arbeitsspiel konstruiert. Die Wartung? Kein Problem. Im Hand-

umdrehen sind Motorhaube und Kühlergrill abgenommen, die Kühlerverkleidung nach vorne abgekippt: der starke Motor mit Kühler und Hydraulikpumpe liegt vor Ihnen! Die JD 450 besitzt ein Hi-Lo-Umkehrgetriebe mit 4 Fahrgruppen. Sie können mit 8 Geschwindigkeiten vorwärts und 4 Geschwindigkeiten rückwärts operieren — ohne zu kuppeln! Der 58-PS-Motor mit Direkteinspritzung hat enorme Kraftreserven und ist obendrein sehr sparsam! Den außergewöhnlichen Fahr- und Bedienungskomfort, die breite Auswahl an Ladeschaufeln, Planiergerä-

ten, Anbau-Tieflöffeln, die vielen weiteren Vorteile der JD 450 und JD 350 sollten Sie kennenlernen! Schreiben Sie uns — oder rufen Sie uns an. Wir führen Ihnen die Maschinen gerne vor.



**Robert Aebi AG 8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750**

Arbedo 092/54761  
Landquart 081/512542  
Lausanne-Renens 021/344212  
Zollikofen 031/650106

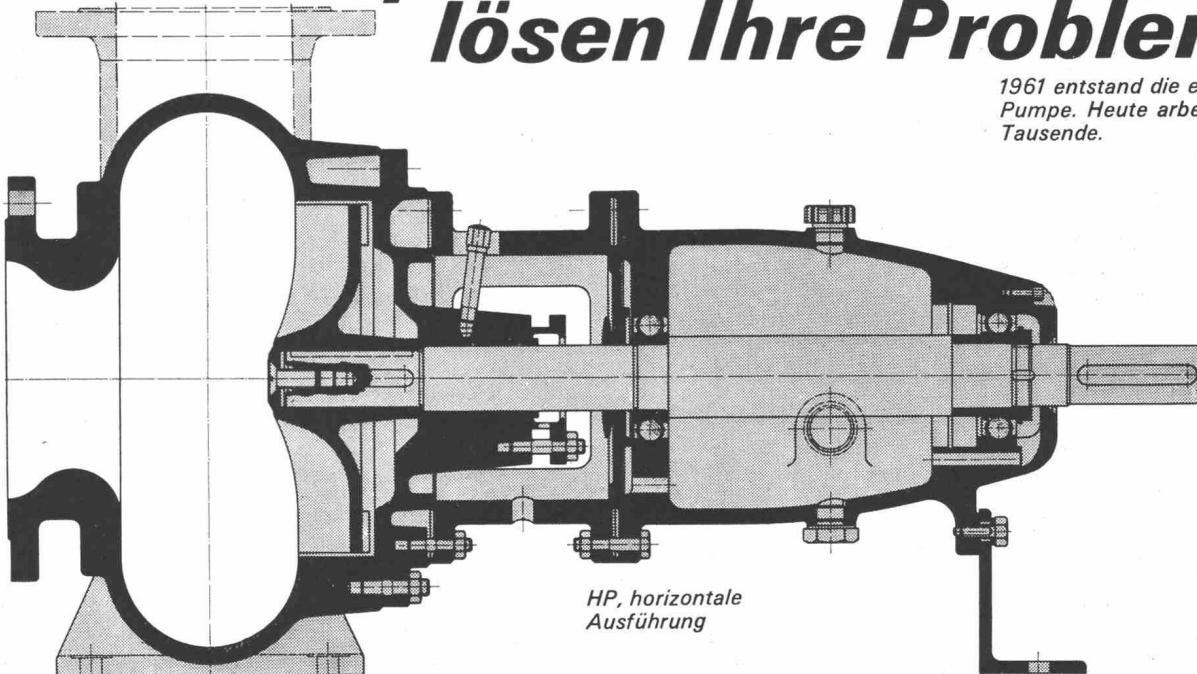


Herzogenbuchsee  
Tel. 063 528 42

Falt-, Schiebe-, Klapp-, Hallen-, Boxen- und Kipptore  
Kranklappen, Stapelwände, Antrieb, Steuerungen, Signalanlagen

## Unverstopfbare TURO-Pumpen lösen Ihre Probleme

1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten davon Tausende.



HP, horizontale Ausführung

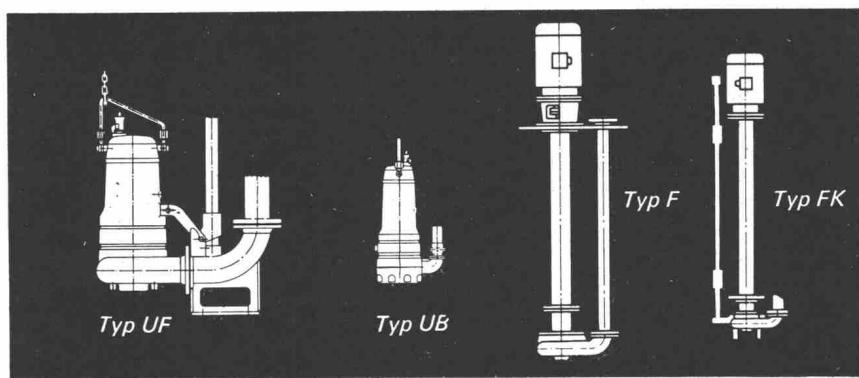
### Coupon

Bitte senden Sie mir/uns unverbindlich Unterlagen über TURO-Pumpen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

EMILE EGGER & CIE SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, Suisse



TURO-Pumpen verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. EGGER liefert ein vollständiges TURO-Pumpenprogramm nach dem Baukastensystem, horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar, Tauchmotorpumpen oder Sonderkonstruktionen.

**TURO** **EGGER**

EMILE EGGER & CIE SA, Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, 038/77217, Téléx 35207



# Gewähr für raschen Baufortschritt

dank exakter Ausführung vorfabrizierter Elemente

**Favre**

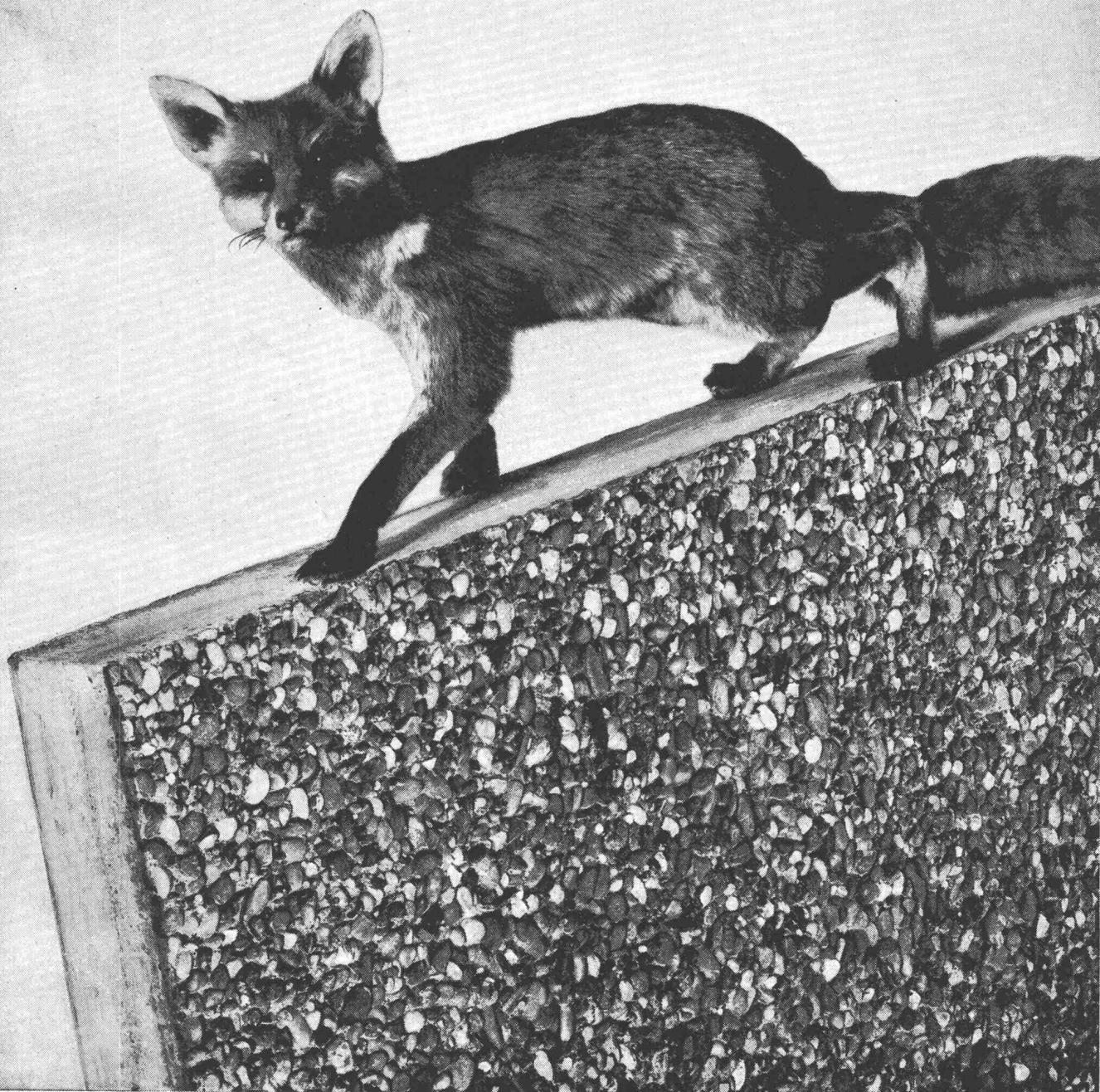
## vorfabrizierte Betonelemente

Favre & Cie. AG Zürich

Zementwarenfabrik

Werk Wallisellen, Telefon 051 93 20 11

Werk Däniken SO, Telefon 062 612 09



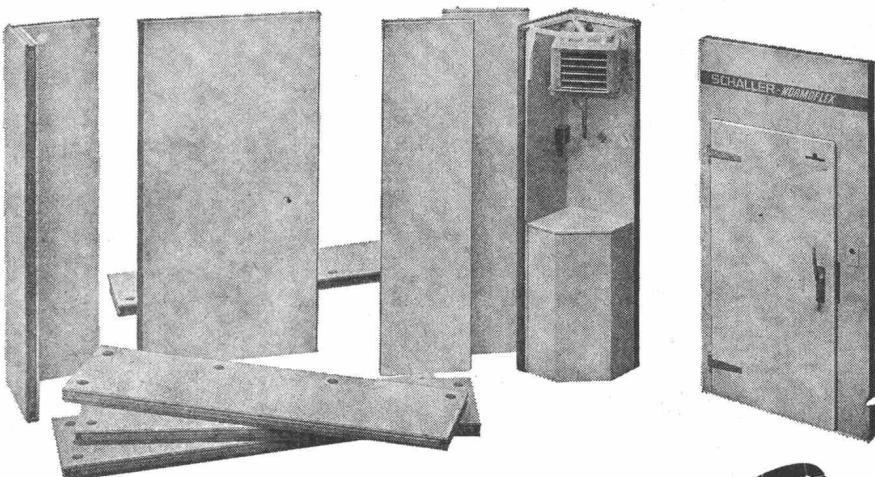
## **Ein vorfabrizierter NORMOFLEX-Kühl- oder Tiefkühlraum (für Leute, die mit der Zeit gehen)**

- in einem Tag, ohne Baubewilligung, ohne Bauhandwerker, steckerfertig montierbar;
- jederzeit erweiterungsfähig oder versetbar;
- zu konkurrenzlosen Bedingungen, in vielen Größen lieferbar.

### Weitere NORMOFLEX-Vorteile:

- genormte Inneneinrichtungen je nach Verwendungszweck (allgemeiner Kühlraum, Fleischkühlraum, Gemüsekühlraum, Tiefkühlraum);
- Kühlmaschine und Hochleistungskühler fertig verdrahtet in Eckelement eingebaut;
- Beidseitig kunststoffbeschichtete Metallverkleidung — hygienisch und rostfrei.

Vorfabrizierte NORMOFLEX-Kühlräume sind auch in Miete erhältlich; mit voller Anrechnung bei späterem Kauf. Disponieren Sie rechtzeitig — die Nachfrage ist gross. Fordern Sie heute noch nähere Angaben an.



**PAUL SCHALLER AG**

Kühl- und Klimaanlagen

Stauffacherstrasse 60  
3001 Bern  
Tel. (031) 413733



**ERFOLG DURCH INSERATE IN DER SCHWEIZ. BAUZEITUNG**

## **ARMAVERIT**



### **Rohre und Bogen**

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationsleitungen  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 33 23 29

**Basler Stückfärberei AG, 4000 Basel**

# BODENKANÄLE GARDY TYP

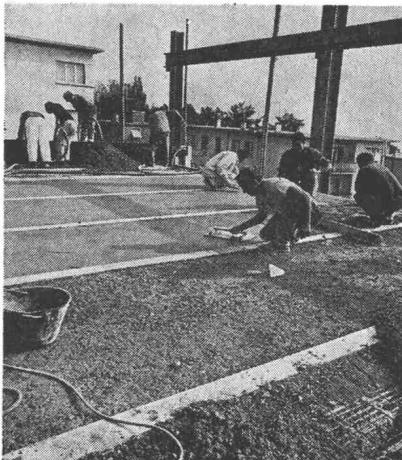
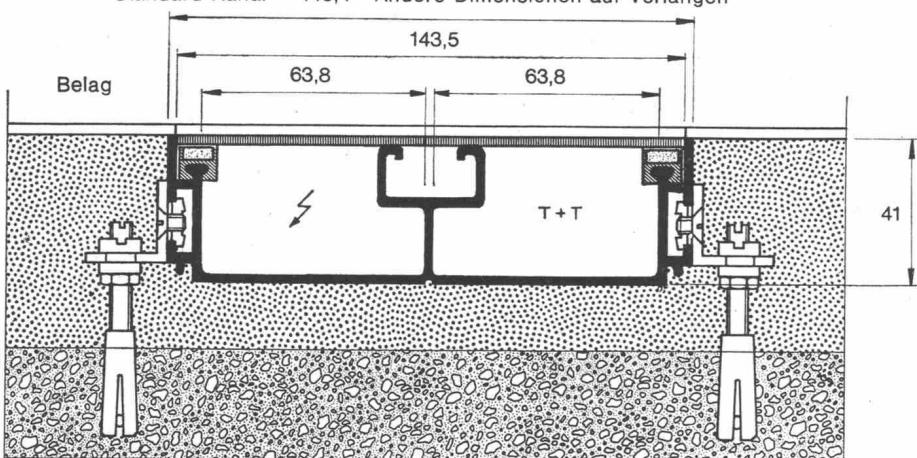
Die ideale Lösung für alle Starkstrom-, Schwachstrom- und Telephoninstallationen in modernen Räumen.

# TG

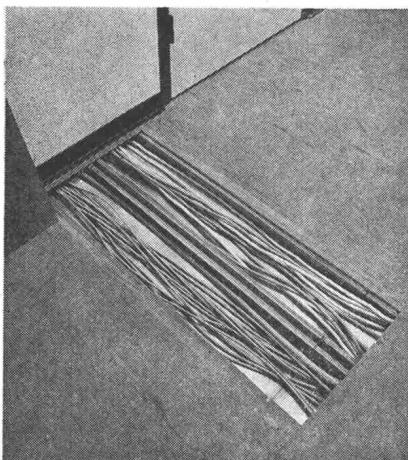
PATENT SALVISBERG



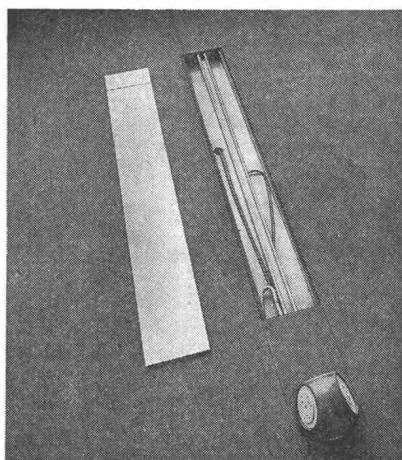
Standard-Kanal = 149,4 Andere Dimensionen auf Verlangen



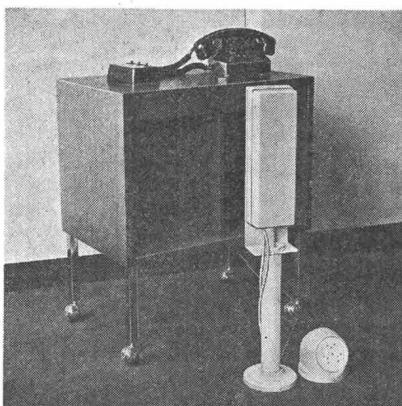
1



2



3



4

GARDY SA - GENÈVE

KUNDENDIENST-WERKSTÄTTEN: Zürich - Basel - Bern - Olten - Chur - Genf - Lausanne - Neuenburg - Sitten - Lugano

## Für anspruchsvolle Aufgaben im Grossbehälterbau

Wir verarbeiten stahl- und rostfreie Bleche.  
Wir sind dafür besonders gut eingerichtet.  
Besprechen Sie Ihre Probleme mit uns.

Wir bauen sowohl nach Ihnen wie nach eigenen Plänen.

# Otto Wild AG Muri

Wir fabrizieren  
Druckbehälter für gasförmige und flüssige Medien  
Autoklaven  
Rührwerke  
Tanks, Gärbotiche für die Getränkeindustrie  
Silos für Sand, Kies und andere Schüttgüter  
Beton-Aufbereitungsanlagen  
Zisternen für Bahn- und Strassentransport  
Wärmeaustauscher für die Industrie  
Heisswasserspeicher für Grossheizanlagen  
Gehäuse für Gross-Transformatoren

Otto Wild AG 5630 Muri / AG  
057 / 8 13 07

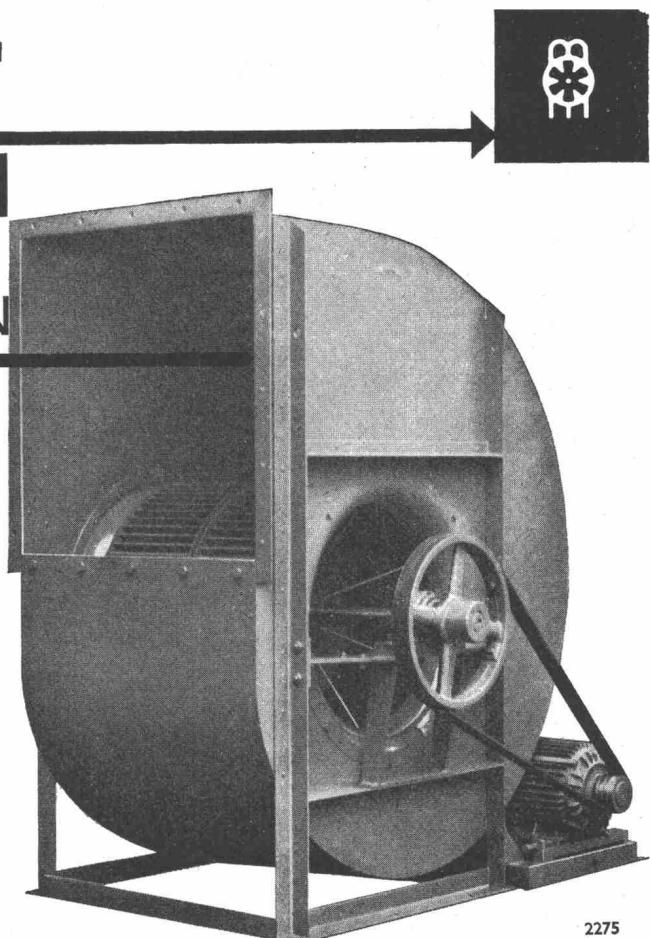
# Meidinger

## VENTILATOREN

### AUS BLECH ODER KUNSTSTOFFEN

Axialventilatoren  
für mittlere bis grosse Luftmengen  
Dachventilatoren  
Gasbeschutzzaggregate  
Hochdruck-Ventilatoren  
für Wasser-Filtrieranlagen  
Rauchgas-Ventilatoren  
Spezialventilatoren  
für Küchen-, Bad-, WC-Entlüftungen  
Tankreinigung  
Transport-Ventilatoren

G. Meidinger & Cie.  
Basel 4, Tel. 061/238870



2275

# Hesco Rippenstreckmetall



für Gewölbe-Konstruktionen  
herabgesetzte Decken  
Verschalungen  
Kabinen-Trennwände  
Lichtkanäle  
Verkleidungen aller Art

Verkauf durch Eisen- und Baumaterialien-Händler  
Verlangen Sie bitte den Prospekt



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

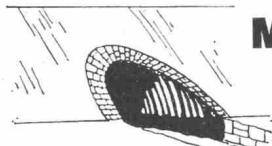
Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik

Postleitzahl 8630 Tel. 055/435 22 Telex 75608



## ARMCO Tiefbau-Stahlelemente

sparen Zeit und Kosten!



### Multiplate - Rohre und -Bogen

Spannweiten 1.50 bis 10.00 m

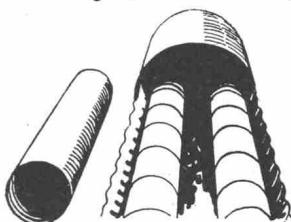


Personen- und landwirtschaftliche Unterführungen, Brücken, Durchlässe, Kiesentnahmetunnels, Silos

### Halbschalen- und Fertigrohre

0.20–1.50 m Ø

Eindolungen, Entwässerungen, Kanalisationen,

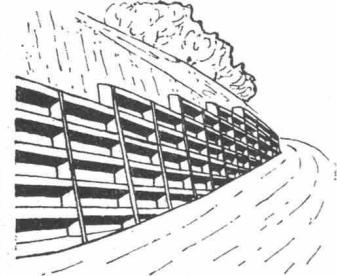


### Hel-Cor-Fertigrohre

0.15–2.45 m Ø

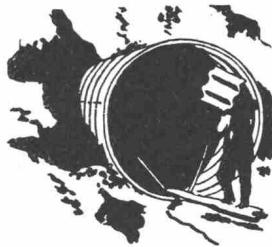
als Drainagerohre, Kanalisationen in Rutschgebieten

### Kassetten - Stützmauern



Leicht und flexibel, auch für schlechten Baugrund

### Tunnel-Linerplate



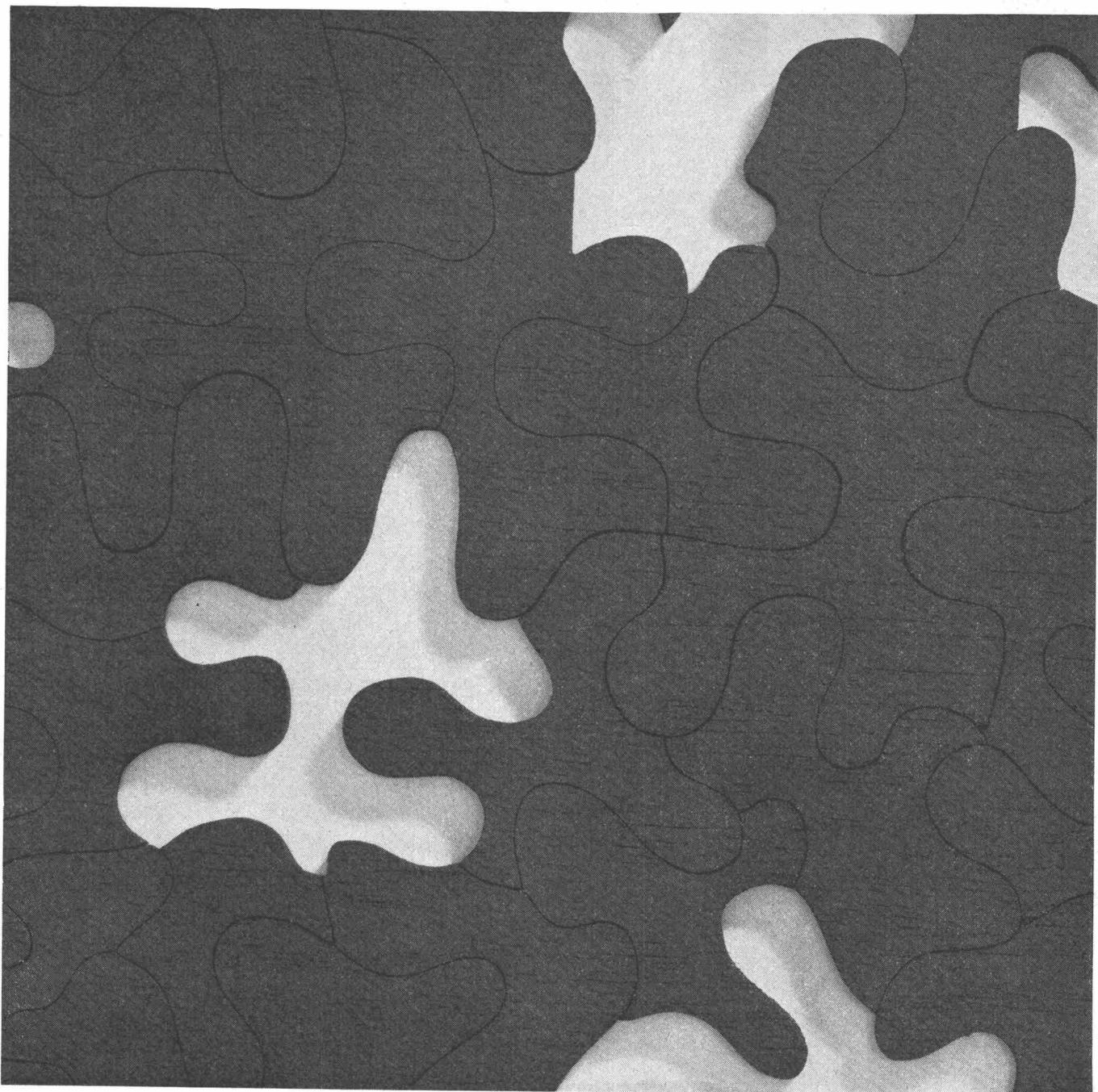
1.20–4.20 m Ø  
Untertage-Tunnelvorbau, Durchlässe, Unterführungen, Versorgungsleitungen, Schächte

In Fernleitungen  
BOA-Kompensatoren  
einbauen heisst:  
– Rohrdehnungen auffangen  
– Platz sparen  
– Aushubvolumen verkleinern



BOA AG  
Kellerstrasse 45  
6002 Luzern





## **Viele sind sich ähnlich, aber nur eines ist das richtige**

Wer möchte nicht bei der Verwirklichung seines Bauprojektes und den damit verbundenen Problemen immer sofort die richtige Lösung wissen?

Wenn es dabei um die Frage der Beton-technologie geht, gibt es viele ähnliche Lösungen, doch nur eine ist die richtige.

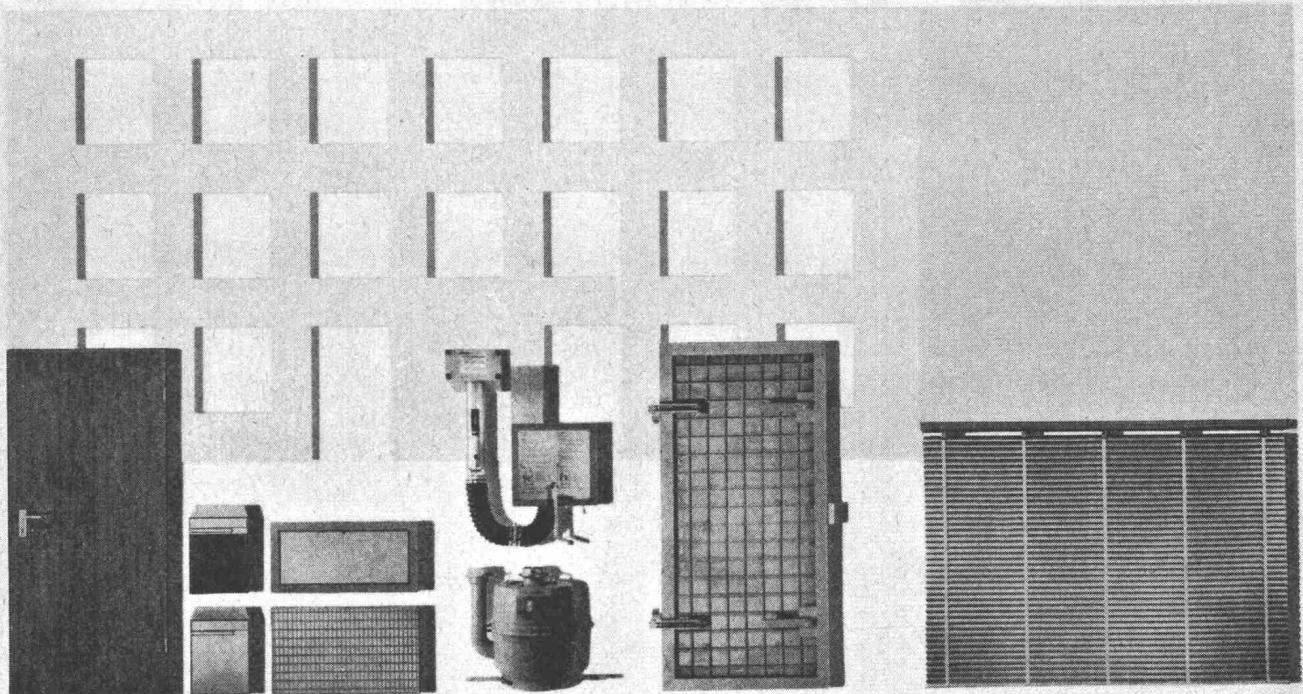
Sie heißt: Verwendung von Sika-Betonzusatzmitteln! Beharrliche Forschung bringt neue Sika-Beton-zusatzmittel mit noch wirksameren Ergebnissen; sei es für die Wasserdichtigkeit (Sperrbeton), eine rationellere Verarbeitung (Plastifizierung) oder eine technische Notwendigkeit (Verzögerung).

So paradox es klingt, mit Zusatz kostet das Betonieren weniger; denn neben der Verbesserung der allgemeinen Betonqualität wird gleichzeitig ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht. — Wählen Sie deshalb von vornherein gleich die richtige Lösung: Sika-Beton-zusatzmittel Plastocrete-DM, Plastiment-BV-40, Plastiment-VZ, Sika-Retarder. Zu beziehen beim Baumaterialhandel oder bei

**Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051 62 40 40**



Bauplanung vereinfachen   Ausführung beschleunigen   Kosten senken



## mit norm® Produkten der Metallbau AG Zürich

Seit mehr als dreissig Jahren entwickeln und fabrizieren wir normierte Fertig-Bauteile. Baufachleute wissen das und profitieren von unseren Erfahrungen. Sie kalkulieren knapp und legen Wert auf rasche und preisgünstige Lieferung. Gründe, die für das vielseitige norm® Sortiment entscheiden.

### Fertig-Bauteile

Türzargen. Fenster- und Brüstungsbänke aus Stahl oder Leichtmetall. Rolladenkästen. Türen und Kleintüren. Brief- und Milchkästen aus Stahl oder Leichtmetall. Stahlfenster, Fenstergitter. Kohle-einwürfe und -deckel. Ventilationseinsätze für Speiseschränke und Bodenhohlräume. Gitterroste, Teppichrahmen, Schuhkratzeisen. Wäschehängen und Teppichjochen. Teppichklopftangen und -tische. Wäscheschirme. Kleiderputzbügel.

### Schutzraum-Abschlüsse

Druck- und Panzertüren. Panzerdeckel, Notausstieg-Roste. Gasdichte Ventilationseinsätze. Steigisen.

### Schutzraum-Belüftungen

Vom Bundesamt für Zivilschutz geprüfte Belüftungsanlagen für Wohn- und Geschäftshäuser, Industrie- und öffentliche Gebäude, sowie Unterstände für Zivilschutz-Organisationen.

### Lamellenstoren

Funktions sichere, geräuscharme Raff- und Rollstoren normalux® und normaroll® in verschiedenen Ausführungen für die Innen- und Außenmontage. Bedienung mit Kurbel, Gurte oder Elektroantrieb. Vertiso-norm Vertikal-Lamellenstoren.

norm® Fertig-Bauteile vereinfachen die Montage, sichern einen Zeitgewinn und reduzieren die Kosten. Unterbreiten Sie Ihre Probleme unserem Kundendienst oder verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters. Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte oder senden Ihnen auf Wunsch unsere ausführlichen Prospekte.

Ihr zuverlässiger Partner im Baufach   Metallbau AG Zürich

Anemonenstr. 40,  
8047 Zürich,  
Tel. 051/521300

**norm**®